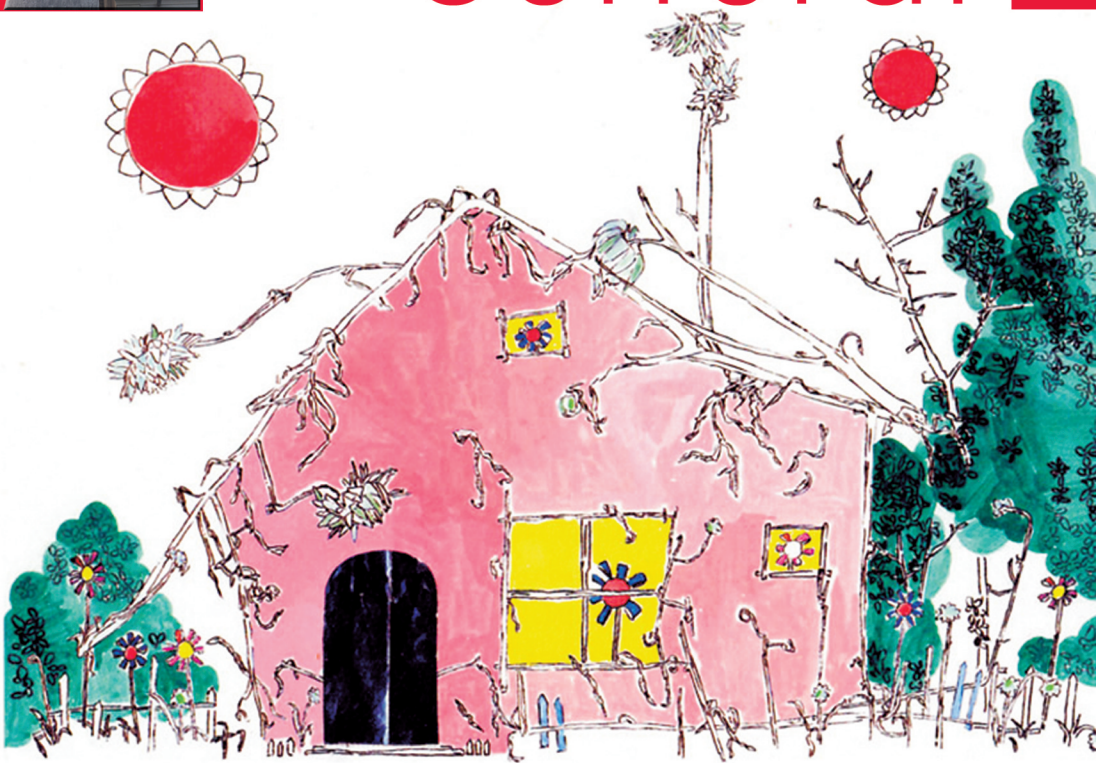




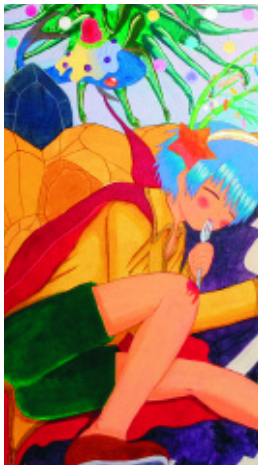
sintra

CULTURAL

87 | março | 2013



"Winter Garden: A Exploração da Imaginação
Micropop na Arte Contemporânea Japonesa"



ÍNDICE



2	EM DESTAQUE
4	EM FOCO FOCUS
6	A NÃO PERDER NOT TO BE MISSED
8	MONUMENTOS MONUMENTS
10	PARQUES E JARDINS PARKS AND GARDENS
12	MUSEUS MUSEUMS
17	EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS
23	TERTÚLIA SINTRENSE
24	OLGA DE CADAVAL CULTURAL CENTRE
28	ESPAÇOS CULTURAIS
33	BIBLIOTECAS
38	CRIANÇAS E JOVENS
42	AR LIVRE OPEN AIR
44	FESTAS E FEIRAS FESTIVITIES AND FAIRS
46	RESTAURANTES RESTAURANTS
50	INFORMAÇÕES INFORMATION

Diretor Fernando Roboredo Seara **Edição** Gabinete de Imprensa da Câmara Municipal de Sintra Largo Dr. Virgílio Horta 2710-501 Sintra Tel. 21 923 85 74 Fax. 21 923 85 72 **www.cm-sintra.pt** **Coordenação** Ana Fernandes **Colaboradores** Filipa Ferreira, Liliana Pinto **Design** Isabel Bettencourt **Paginação** Ulisses Alfama **Fotografia** José Correia e Pedro Tomé **Tradução** Isabel Sequeira **Impressão** Litográfis-Artes Gráficas, Lda **Tiragem** 10.000 exemplares **Depósito legal** n.º 237329/06

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA



EM FOCO

PERIFÉRIAS - FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES PERFORMATIVAS EM SINTRA

De 7 a 17 de março, esta segunda edição do Periferias apresenta espetáculos de Portugal, Moçambique e Brasil, em três palcos distintos – Casa de Teatro de Sintra, Palácio Valenças e Vila Alda. São 12 espetáculos ao longo de 11 dias. Teatro, marionetas e música.

A não perder!!



A NÃO PERDER

ARTE CONTEMPORÂNEA JAPONESA NO CASINO DE SINTRA

“Winter Garden: A Exploração da Imaginação Micropop na Arte Contemporânea Japonesa”

Trata-se de uma exposição com 35 trabalhos – desenho, pintura e vídeo – de 14 jovens artistas japoneses, pertença da Japan Foundation. Vai estar patente no Casino de Sintra, de 2 a 24 de março, com entrada gratuita.



MUSEUS

“TRABALHOS E PROVAS ESCOLARES DE ALUNAS DE LEAL DA CÂMARA”

Até 31 maio, oportunidade para ver na Casa Museu Leal da Câmara uma exposição de desenhos de blusas de 30 alunas do mestre Leal da Câmara. Da sua faceta de docente, constituem bons testemunhos as inúmeras peças museológicas atidas à leção e à transmissão de conhecimentos para as suas alunas, onde se incluem uma coleção de 30 concepções estilísticas de blusas.

CENTRO CULTURAL OLGA CADAVAL

BALLA APRESENTA “CANÇÕES”

Estreado em 2000, o seu projeto Balla construiu um vasto imaginário sonoro através de uma discografia que experimenta a eletrónica, orquestrações, ambientes latinos, de música negra e uma variedade de soluções sem espartilhos, em busca da canção. Apresentam o seu mais recente trabalho “Canções”, a 22 de março, em Sintra.



24

CRIANÇAS E JOVENS

“AS PLANTAS NA 1ª GLOBALIZAÇÃO”

O Centro de Ciência Viva de Sintra tem patente até 15 abril uma exposição que se baseia no livro «A Aventura das Plantas e os Descobrimentos Portugueses», do Prof. José Mendes Ferrão. Aborda sistematicamente a troca de plantas entre continentes no período dos Descobrimentos, até então um dos capítulos menos estudados sob o ponto de vista agrícola, e este é, sem dúvida, um dos que tiveram reflexos científicos, técnicos, económicos e sociais mais marcados e mais duradouros.



38

FESTAS E FEIRAS

BAILE DAS CAMÉLIAS

Glamour, brilho, elegância e tradição nunca serão palavras desactualizadas e esquecidas no espaço da Sociedade União Sintrense. Venha dançar connosco e participar num baile de gala que nunca sai de moda, no próximo dia 23 de março, pelas 21h30, com entrada gratuita.



44



PROGRAMAÇÃO

7 março, 21h30**"A CAVAQUEIRA DO POSTE"**

Teatro pelo Grupo Teatral Lareira – Maputo, Moçambique

Calvino (cego) e Tendeu (de braços amputados) são dois mendigos, que têm como sua casa um poste e vivem naquele local com a esperança de que um dia volte para ali, o milionário Drumond Galaska, o qual diz em ter lhes prometido tirar da pobreza.

Local: Casa de Teatro de Sintra

8 março, 21h30**"O FUNÁMBULO"**

Marionetas pelo Alma D'Arane – Montemor-o-Novo, Portugal

De caráter experimental, este trabalho pretende fazer uma ligação entre dois universos, bem distintos: o do teatro de objectos e de marionetas com o universo da música experimental electro - acústica. O projeto inspira-se num episódio verídico em que um funambulo (equilibrista) de nome Karl Wallenda, na tentativa de atravessar dois prédios em San Juan, Porto Rico.

Local: Casa de Teatro de Sintra

9 março, 11h00**"SALAMALEQUES"**

Teatro pelo Teatro Extremo – Almada, Portugal

Um contador de histórias árabe conta uma lenda que narra a história de amor entre um rei e uma donzela do longínquo norte. À medida que o contador de histórias vai desenvolvendo o fio condutor desta lenda, o seu próprio imaginário transporta a sua narração para um outro conto sobre ladrões, sábios, tesouros e encantamentos...

Local: Palácio de Monserrate

9 março, 21h30**"MAL-EMPREGADOS"**

Teatro pelo D'Orfeu – Associação Cultural – Águeda, Portugal

É um espetáculo pseudo-sério, pseudo-cômico, absurdo qb e tendencialmente minimal. Dois atores-músicos, aparência por decifrar, desafiavam-se, revezavam-se, fartam-se, tentam sempre outra coisa.

Local: Casa de Teatro de Sintra

10 março, 21h30**"MENTES E SONHOS"**

Teatro pelo Grupo Teatral Lareira – Maputo, Moçambique

PERIFERIAS - FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES PERFORMATIVAS EM SINTRA

De 7 a 17 de março

O "Festival Internacional de Artes Performativas em Sintra – Periferias", conjuga marcas essenciais do percurso do Chão de Oliva. De 7 a 17 de março, esta segunda edição do Periferias apresenta espetáculos de Portugal, Moçambique e Brasil, em três palcos distintos – Casa de Teatro de Sintra, Palácio Valenças e Vila Alda.

Apoiado na experiência recolhida na organização dos anteriores festivais, que agora fazem parte do património histórico do Chão de Oliva, o "Periferias" assinala um novo paradigma - passa a existir apenas um, para onde se convoca a transversalidade artística, o ecletismo criativo dos percursos, e os recursos humanos da estrutura organizadora.

O Periferias pretende afirmar-se como um tempo e um espaço de mostra, partilha e reflexão, convocando sinergias com grupos e criadores, nacionais e internacionais.

No actual cenário de conflitos armados em África, diferentes mentalidades convergem para o mesmo sonho: Escapular para terras distantes que tenham alguma acalmia. Neste cenário, Mazuze, pretende cumprir com a promessa de dar enterro ao seu irmão Crespim Luciano Crespo.

Local: Casa de Teatro de Sintra

14 março, 21h30

FERNANDO FERREIRA AO VIVO
Música

Após o lançamento do seu cd de estreia intitulado *Mestiço*, onde reúne canções que traduzem as suas influências musicais e origens africanas numa perspetiva worldmusic, Fernando Ferreira cria propositadamente para o Periferias um espetáculo a partir deste seu primeiro trabalho.

Local: Casa de Teatro de Sintra

15 março, 21h30

"ETC"

Marionetas pela S.A. Marionetas – Alcobaca, Portugal
Pequenas histórias de um lugar onde os seus habitantes vivem as mais variadas peripécias. A inocência das ações resulta em momentos hilariantes de humor vívidos pelas personagens esculpidas em esponja.

Local: Casa de Teatro de Sintra

16 março, 11h00

"MAMULENGO TRADICIONAL"
Marionetas pelo Mamulengo Riso do Povo – Lagoa de Itaenga, Brasil
Como qualquer outro mamulengo, o espetáculo do Riso do Povo é

uma sucessão de passagens ou cenas, que são costuradas pela maestria do Personagem Simão, apresentador, herói e anti-herói da "brincadeira", expressão usada pelos artistas populares quando se referem ao seu espetáculo.

Local: Vila Alda

16 março, 15h00

"A FESTA DA ROSINHA BOCA MOLE"
Marionetas pelo Mamulengo da Folia – São Paulo, Brasil
O Coronel Libório celebra o casamento de sua filha Rosinha Boca Mole com o vaqueiro Benedito. Para o acontecimento, uma grande festa é realizada. E eis que o conflito se estabelece...

Local: Vila Alda

16 março, 21h30

"COMFORT ZONE"

Performance pela Inestética – Vila Franca de Xira, Portugal
A série de 3 curtas performances *Comfort Zone* é, por oposição ao próprio título, um espaço de transgressão onde a palavra "sofá" será definitivamente substituída pela palavra "cadeira".

Local: Casa de Teatro de Sintra

17 março, 17h00

"JARDIM, TESTEMUNHA DE AMOR"
Música com Isabel Moreira e Paul Timmermans – Sintra, Portugal
A procura de beleza leva-nos a encontrar na natureza o local perfeito para namorar. Ela é testemunha silenciosa do primeiro beijo, da melancolia, do erotismo.

Local: Palácio de Monserrate



CHÃO DE OLIVA - CASA DE TEATRO DE SINTRA

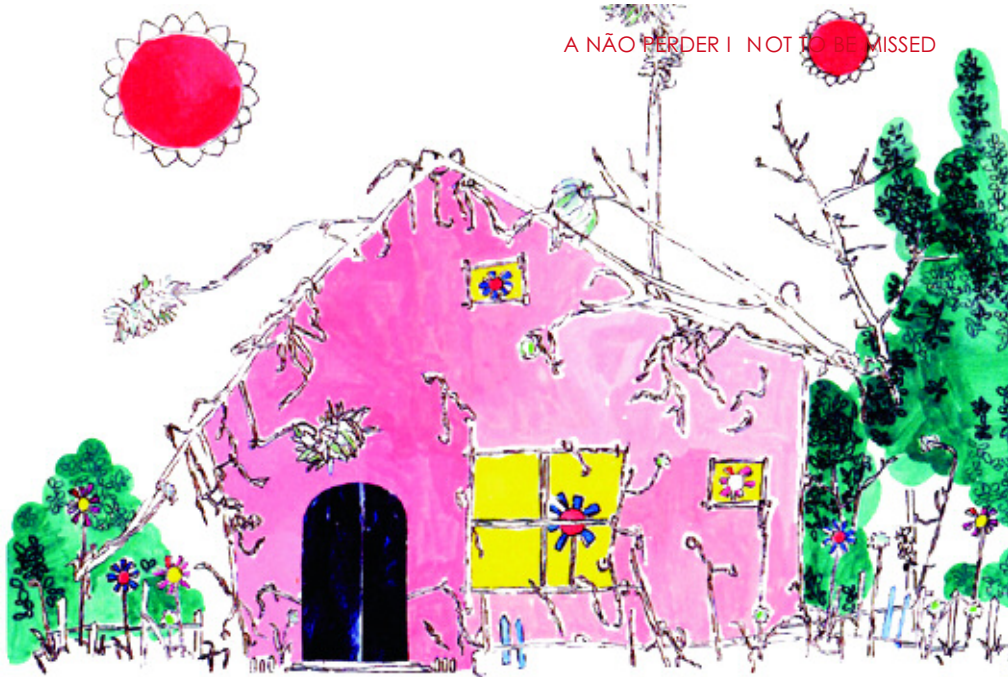
Informações:

www.chaodeoliva.com / Reservas: 21 923 37 19

Horário: qui-dom, 21h30

Preço: € 7,50 (normal); €5 (<25 anos e >65 anos; 5 pessoas ou mais);

€15 Bilhete-Passe (válido para 3 espetáculos); descontos para cartão-amigo, protocolos.



“WINTER GARDEN: A EXPLORAÇÃO DA IMAGINAÇÃO MICROPOP NA ARTE CONTEMPORÂNEA JAPONESA”

De 2 a 24 de março

“Winter Garden: A Exploração da Imaginação Micropop na Arte Contemporânea Japonesa” é o nome da exposição que vai estar patente no Casino de Sintra, de 2 a 24 de março.

Trata-se de uma exposição com 35 trabalhos – desenho, pintura e vídeo – de 14 jovens artistas japoneses. Pertença da Japan Foundation, esta mostra tem como tema subjacente o mundo do “micropop”, incorporado na geração dos jovens artistas japoneses que se destacaram a partir dos anos 90. “Micropop” alude ao mundo único dos artistas que adaptam diversos frag-

mentos de informação e de conhecimento, para lhes atribuir novos significados e utilizações.

Esta exposição pretende reforçar os laços de amizade entre Portugal e o Japão, ao mesmo tempo que contribui para o aprofundar da gemação existente entre a vila de Sintra e a cidade de Omura, num ano em que se celebram os 470 anos de amizade entre os dois países. (Câmara Municipal de Sintra, Embaixada do Japão e The Japan Foundation).

1 março, 18h00

Atuação da fadista Katia Guerreiro e da bailarina principal do Grupo Taiko “Kodo” (grupo de tambores japoneses), Chieko Kojima.

CASINO DE SINTRA

Av. Heliodoro Salgado - SINTRA

Contactos: 96 1355021

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-dom, 10h00-17h00

ENTRADA GRATUITA



From 2nd to 24th March

“Winter Garden: The Exploration of the Micropop Imagination in Contemporary Japanese Art” is the name of the exhibition that will be on display at the Sintra Casino from 2nd to 24th March.

The exhibition consists of 15 works – drawing, painting and video – by 14 young Japanese artists.

The subject of this exhibition, which belongs to the Japan Foundation, is the world of “Micropop” as embodied by the generation of young Japanese artists who came onto the scene during the latter half of the 1990s and the first half of the 2000s. “Micropop,” refers to the unique worldview of artists who rearrange diverse fragments of information and knowledge to give new meanings and uses, to things that are outdated and commonplace.

In a year in which the 470 years of friendship between Portugal and Japan are celebrated, the aim of this exhibition is to strengthen the ties of friendship between the two countries and, at the same time, to contribute towards the reinforcement of the twinning between Sintra and the city of Omura. (The Japan Foundation, Embassy of Japan and Sintra Town Council).

“WINTER GARDEN: THE EXPLORATION OF THE MICROPOP IMAGINATION IN CONTEMPORARY JAPANESE ART”

1st March, 6.00 p.m.

Fado performance with Katia Guerreiro and with the main Japanese dancer, Chieko Kojima, by the Taiko “Kodo” company.

SINTRA CASINO

SINTRA - Av. Heliodoro Salgado

Contacts: 96 1355021

www.cm-sintra.pt

Opening hours: Tues-sunday, 10.00 a.m.-5.00 p.m.

FREE ADMISSION



PALÁCIO NACIONAL DA PENA

21 923 73 00
geral.pnp@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário até 23 março: 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
 Horário a partir de 23 março: 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época baixa: €11
 Preço por bilhete época alta: €13,50

Opening hours until 23rd March, 10.00 a.m.-6.00 p.m. (last admission: 5.00 p.m.)
 Opening hours after 23rd March, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: € 11 / € 13,50

CHALET DA CONDESSA D'EDLA

21 923 73 00
geral.pnp@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
info@parquesdesintra.pt
 Horário até 23 março: 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
 Horário a partir de 23 março: 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época baixa: € 8
 Preço por bilhete época alta: € 10

Opening hours until 23rd March, 10.00 a.m.-6.00 p.m. (last admission: 5.00 p.m.)
 Opening hours after 23rd March, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: € 8 / €10



PALÁCIO NACIONAL DE SINTRA

Tel. 21 923 73 00
geral.pnp@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário até 23 março: 9h30 às 18h00 (última entrada: 17h30)
 Horário a partir de 23 março: 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época baixa: € 8,5
 Preço por bilhete época alta: € 9

Opening hours until 23rd March, 10.00 a.m.-6.00 p.m. (last admission: 5.30 p.m.)
 Opening hours after 23rd March, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: € 8,50 / € 9

JARDINS E PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

Tel. 21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário até 23 março: 9h00 às 17h30 (última entrada: 17h00)
 Horário a partir de 23 março: 9h00 às 19h30 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época baixa: €8,5
 Preço por bilhete época alta: €9

Opening hours until 23rd March, 9.00 a.m.-6.00 p.m. (last admission: 5.30 p.m.)
 Opening hours after 23rd March, 9.30 a.m.-7.30 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: € 8,50 / € 9

PALÁCIO E QUINTA DA REGALEIRA

Tel. 21 910 66 50
regaleira@mail.telepac.pt
www.cultursintra.pt
Horário: março, 10h00-18h30
Admissão de visitantes até às 18h00
Preço por bilhete: € 6
Preço da visita guiada: € 10 (com
marcação prévia)

Opening hours: March, 10.00 a.m.-6.30 p.m.
Last admission at 5.00 p.m.
Admission: € 6
Guided tour: € 10 (with advance booking)

CONVENTO DOS CAPUCHOS

Tel. 21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário até 23 março: 10h00 às
18h00 (última entrada: 17h00)
Horário a partir de 23 março: 9h30
às 20h00 (última entrada: 19h00)
Preço por bilhete época baixa: €5
Preço por bilhete época alta: €6

Opening hours until 23rd March, 10.00
a.m.-6.00 p.m. (last admission: 5.00
p.m.)
Opening hours after 23rd March, 9.30
a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00
p.m.)
Admission: low/high season: € 5 / € 6

CASTELO DOS MOUROS

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário até 23 março: 10h00 às
18h00 (última entrada: 17h00)
Horário a partir de 23 março: 9h30
às 20h00 (última entrada: 19h00)
Preço por bilhete época baixa: €6
Preço por bilhete época alta: €7

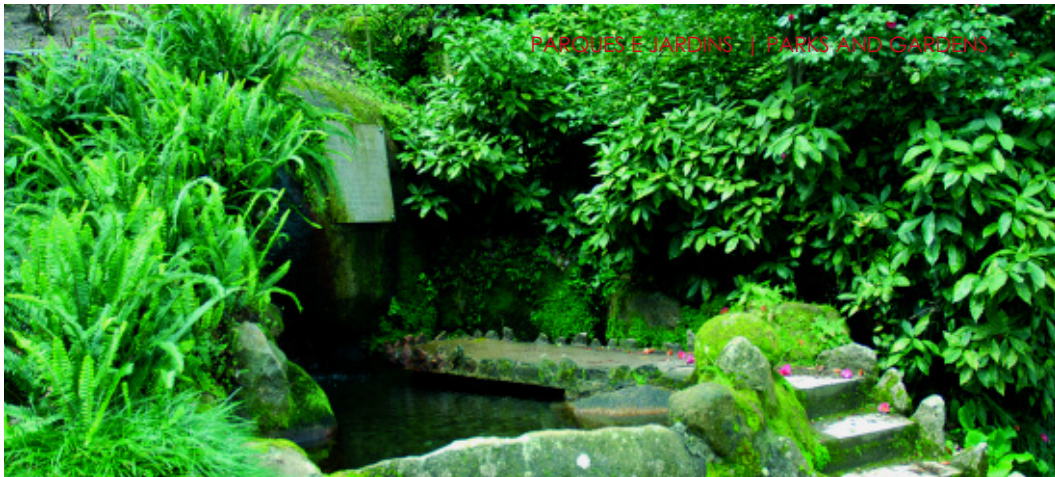
Opening hours until 23rd March,
10.00 a.m.-6.00 p.m. (last
admission: 5.00 p.m.)
Opening hours after 23rd March,
9.30 a.m.-8.00 p.m. (last
admission: 7.00 p.m.)
Admission: low/high season:
€ 6 / € 7

PALÁCIO DE MONSERRATE

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
Horário até 23 março: 10h00 às
17h00 (última entrada: 16h30)
Horário a partir de 23 de março:
9h30 às 19h00 (última entrada:
18h15)
Preço por bilhete época baixa: € 6
Preço por bilhete época alta: €7

Opening hours until 23rd March,
10.00 a.m.-5.00 p.m. (last admis-
sion: 4.30 p.m.)
Opening hours after 23rd March,
9.30 a.m.-7.00 p.m. (last admis-
sion: 8.15 p.m.)
Admission: low/high season:
€ 6 / € 7





PARQUE DE MONSERRATE

Tel. 21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário até 23 março: 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
 Horário a partir de 23 março: 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época baixa: € 6
 Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 23rd March, 10.00 a.m.- 6.00 p.m. (last entry: 5.00 p.m.)
 Opening hours after 23rd March, 9.30 a.m.- 8.00 p.m. (last entry: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: € 6/€ 7

PARQUE DA PENA

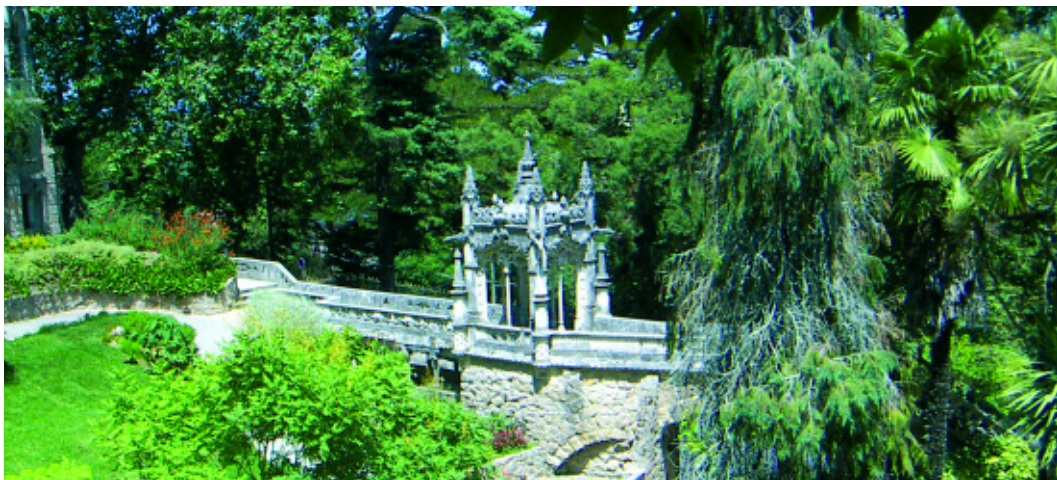
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário até 23 março: 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
 Horário a partir de 23 março: 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época baixa: € 6
 Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 23rd March, 10.00 a.m.-6.00 p.m. (last entry: 5.00 p.m.)
 Opening hours after 23rd March, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last entry: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: € 6 / € 7

JARDINS DO PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário até 23 março: 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)
 Horário a partir de 23 março: 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete: € 3,50

Opening hours until 23rd March, 10.00 a.m.-6.00 p.m. (last entry: 5.30 p.m.)
 Opening hours after 23rd March, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last entry: 7.00 p.m.)
 Admission: € 3,50



PARQUE DA LIBERDADE

Volta do Duche - Sintra
21 922 67 20
www.cm-sintra.pt
Horário: 10h00-19h00

Opening hours: 10.00 a.m. to 7.00 p.m.

PARQUE DOS CASTANHEIROS

21 923 44 48
www.cm-sintra.pt
Horário: 9h00-17h00

Opening hours: 9.00 a.m. – 5.00 p.m.

PARQUE DAS MERENDAS

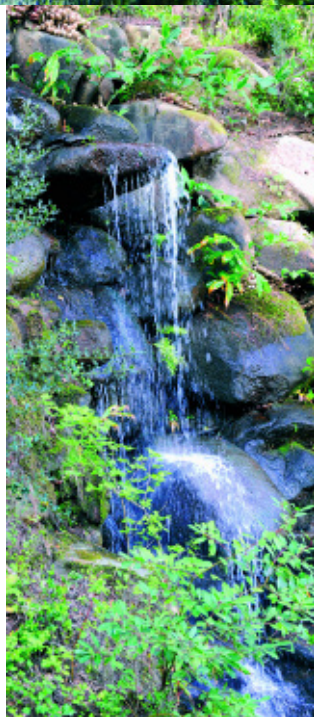
21 922 67 20
www.cm-sintra.pt
Horário: 10h00-18h00

Opening hours: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.

PARQUE NATURAL SINTRA-CASCAIS

21 924 72 00

www.icnb.pt





"TRABALHOS E PROVAS ESCOLARES DE ALUNAS DE LEAL DA CÂMARA"

Até 31 maio

Exposição de desenhos de blusas de 30 alunas do mestre Leal da Câmara. Da sua faceta de docente, constituem bons testemunhos as inúmeras peças museológicas atidas à lecionação e à transmissão de conhecimentos para as suas alunas, onde se incluem uma coleção de 30 concepções estilistas de blusas, que ainda integram os fundos museais da Casa-Museu. Todas elas revelam uma arte e um design de época.

ENTRADA LIVRE

Until 31st May

"Works and tests by Leal da Câmara's students"

Exhibition of drawings of blouses made by 30 of master Leal da Câmara's students. The numerous museum pieces related to teaching are a good evidence of his teacher's facet. Among them is a collection of 30 drawings of blouses that are part of House-Museum's holdings. They all show an epoch art and design.

FREE ADMISSION

CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

Rio de Mouro

21 916 43 03

museu.lcamara@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00

Encerra à seg e feriados

Entrada gratuita

MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

Até 2 março

“OSSOS QUE CONTAM HISTÓRIA”

Exposição temporária em parceria com a Direcção Geral do Património Cultural. A Arqueozootologia (ou Zooarqueologia, como também é conhecida) é a disciplina que estuda os restos dos animais recuperados em sítios arqueológicos.

ENTRADA GRATUITA

Until 2nd March

“BONES THAT TALK ABOUT HISTORY”

Temporary exhibition in partnership with the Cultural Heritage Directorate-General. Archaeozoology (or Zooarchaeology, as it is also known) is the subject that studies the remains of animals found in archaeological sites.

FREE ADMISSION

Até 14 dezembro

“DIIS MANIBVS - Rituais da Morte durante a Romanidade”

Esta exposição terá como ponto de partida as atitudes do Homem perante a morte e dará a conhecer um importante conjunto de materiais arqueológicos descobertos na região de Sintra, com especial destaque para aqueles que testemunharam as várias práticas aqui utilizadas, naquele domínio, durante o longo período que se estende desde os inícios do Império até aos finais da antiguidade tardia.

ENTRADA GRATUITA

Horário: ter-dom, 10h00-17h00

Visitas guiadas à quinta-feira sob marcação.

Until 14th december

“DIIS MANIBVS – Death Rituals in Roman Times”

The starting point of this exhibition is Man's attitudes towards death, and an important set of archaeological materials discovered in the Sintra area will be displayed, with special emphasis on those that witnessed the various practices being carried out in this area during the long period that spanned from the Empire until the end of late Antiquity

FREE ADMISSION

Opening hours: Tues.-Sun., 10.00 a.m.-5.00 p.m.

Guided visits on Thursdays subject to prior booking.

16 março, 9h45-17h00

“ELEMENTOS DE DECORAÇÃO NOS EDIFÍCIOS PÚBLICOS E PRIVADOS NA ANTIGUIDADE”

Workshop dedicado às técnicas de construção e decoração na Antiguidade. Esta iniciativa destina-se a investigadores e estudantes das áreas do património, arqueologia, história e história da arte.

Custo: €20 para estudantes; €25 para público em geral.

Informações e Inscrições:

arma.workshop@gmail.com

tlf: 21 276 69 75 / 21 403 51 33

tlm: 967354861 / 968965821

16th March, from 9.45 a.m. to 5.00 p.m.

“DECORATIVE ELEMENTS IN PUBLIC AND PRIVATE BUILDINGS IN ANTIQUITY”

Workshop dedicated to the building and decoration techniques in Antiquity. This initiative is directed at researchers and students of patrimony, archaeology, history, and history of art.

Fee: Students: € 20; general public: € 25

Enquiries and enrolment:

arma.workshop@gmail.com

tel: 212766975 / 214035133;

mob. 967354861 / 968965821

Opening hours:

Tues-Sat 10.00 a.m. – 1.00 p.m./

2.00 p.m.-6.00 p.m. Free admission





MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

Até 30 dezembro
"1, 2, 3, 4, 5 OCEANOS..."

A partir do espólio existente no Museu é proposta uma viagem pelos oceanos desde a era paleozóica até à atualidade.

Os temas focados na exposição são, "A Formação dos Oceanos", "Origem da Vida nos Oceanos", "Diversificação da Vida nos Oceanos", "Ecossistemas Marinhos" e "Biodiversidade Marinha".

22 março

"A MENINA DO MAR"

Inauguração da exposição de aquarelas de Romarina Passos, ilustrações do conto de Sophia de Mello Breyner Andersen.

museu.hnatural@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00
Sáb, dom, feriados 12h00-18h00
Última entrada às 17h30

Marcação de visitas guiadas:
21 923 85 63 / 21 910 52 49

Última entrada às 17h00.
Encerra à seg. e feriados
Entrada gratuita

MUSEU SÃO JOÃO DE DEUS

Até 15 julho
"RETRATO E CARICATURA:
TRAÇOS DA ALMA"

Exposição temporária que apresenta cerca de 200 obras que dão a conhecer retratos e caricaturas feitos por artistas com perturbações mentais, não apenas de renome nacional: Mário Eloy, Abel Salazar, Stuart de Carvalhais ou Joaquim Guerreiro, como por artistas menos conhecidos ou anónimos que estiveram internados nas Casas de Saúde da Ordem Hospitaleira de S. João de Deus. Visitas guiadas mediante marcação.

Estrada do Telhal

21 917 92 00

Until 30th December

"1, 2, 3, 4 OCEANS..."

From the Museum's archives, a journey through the oceans, from the Paleozoic up to the present.

The main topics of the exhibition are "The Formation of the Oceans", "Origin of Life in the Oceans", "Diversification of Life in the Oceans" "Marine Ecosystems", and "Marine Biodiversity".

22nd March

"A MENINA DO MAR"

Opening the exhibition of watercolours by Romarina Passos, illustrations of Sophia de Meelo Breyner Andersen's story.

Opening hours: Tues. – Fri., 10.00 a.m.-6.00 p.m.; Sat., Sun., Public Holidays, 12.00 p.m. – 6.00 p.m.

Last entry at 5.00 p.m. Closed Mon and Public Holidays

Free admission

Until 15th July

"PORTRAIT AND CARICATURE: TRACES OF THE SOUL"

Temporary exhibition showing approximately 200 portraits and caricatures by artists with mental disorders, not only famous ones such as Mário Eloy, Abel Salazar, Stuart de Carvalhais or Joaquim Guerreiro, but also lesser known or anonymous artists who were inpatients at the Saint John of the God Hospitaller Order Nursing Homes.

Guided visits subject to prior booking.

2725 Mem Martins

museu@isjd.pt

CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

27 março, 16h30

"A IMAGEM ROMÂNTICA DE
SINTRA NO SÉC. XIX"

Conferência a proferir por Jorge
Batista .

21 916 43 03 | www.cm-sintra.pt
museu.lcamara@cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00. Sáb,
dom, 12h00-18h00. Encerra à segunda
e feriados. Entrada gratuita

27th March, at 4.30 p.m.

"SINTRA'S ROMANTIC IMAGE IN THE
19th CENTURY"

Lecture by Jorge Batista

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m.
– 6.00 p.m. Sat., Sun. 12.00 p.m. –
6.00 p.m.

Closed on Mondays and Public
Holidays. Free admission

MUSEU DO AR

Um dos modelos mais signi-
ficativos em exposição é o biplano
XIV Bis, de Santos Dumot. Trata-se
da segunda réplica existente no
mundo, a primeira está no Museu
do Ar de Paris, feita a partir de
pesquisa sobre o modelo de avião
criado e pilotado por Santos
Dumont em Paris no ano de 1906.

21 927 89 84 / www.emfa.pt
Granja do Marquês – Pero Pinheiro
Horário: 10h00-17h00.
Última entrada às 16h30
Preço: € 3

One of the most significant models on
display is Santos Dumont's XIV Bis
biplane. This is the second existing
replica in the world - the first one is in
the Paris Air Museum, built from
research on the model of the plane
designed and piloted by Santos Dumont
in Paris in 1906.

Opening hours: 10.00 a.m.-5.00 p.m.
Last entry at 4.30 p.m.
Admission: € 3

MUSEU FERREIRA DE CASTRO

1 março, 18h00

SESSÃO DO CLUBE DE LEITURA:
"ORLANDO", de Virginia Woolf
Entrada livre

1st March, at 6.00 p.m.

Ferreira de Castro Museum's Reading
Club: "ORLANDO", by Virginia Woolf
Free admission

21 923 88 28 | www.cm-sintra.pt
museu.fcastro@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00
Sáb, dom , 12h00-18h00
Encerra à segunda.e feriados
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m.
– 6.00 p.m.
Sat., Sun., : 12.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and Public
Holidays.
Free admission





MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71
museu-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt
Horário: 10h00-18h00; Última entrada às 17h30, Encerra à segunda
Adultos: € 5 adultos, €2,50 estudantes, escolas privadas e 3ª idade e €2,00 para escolas públicas.

Opening hours: 10.00 a.m. to 6.00 p.m.
Last entry at 5.30 p.m.
Closed on Mondays
Admission: Adults: €5.
Children: €2,5



SINTRA MUSEU KLAUS OHNSMANN

Este museu é dedicado às obras do pintor Klaus Ohnsmann, de origem germânica. Apesar de alemão, grande parte de seu extenso currículo foi feito em Espanha. Vencedor de quase uma centena de prémios de arte nacionais e internacionais, Klaus Ohnsmann mostra as suas obras, num espaço em Sintra, fruto da sua apaixonada investigação artística, dentro do estilo realista, e que espelham os 20 anos da sua carreira. Múltiplas exposições com a temática de Sintra foram apresentadas por ele em Espanha, Alemanha e Portugal.

This museum is dedicated to works by the German-born painter Klaus Ohnsmann. Even though he is German, a large part of his extensive curriculum was made in Spain. Having won almost a hundred national and international prizes, Klaus Ohnsmann shows his realistic works at a space in Sintra, which reflect his 20-year-long career, and are the result of his passionate artistic research. He has held many exhibitions in Spain, Germany, and Portugal with Sintra as his theme.

CENTRO HISTÓRICO DE SINTRA

21 923 44 87
Horário: 11h00-13h00 e das 14h00-19h00. Encerra dom à tarde e segunda
Preço: adultos € 5; crianças até 12 anos € 3,50

SINTRA'S HISTORICAL CENTRE

Opening hours: 11.00 a.m.-1.00 p.m., and 2.00 p.m.-7.00 p.m. Closed on Sundays afternoons and all day Monday
Admission: adults € 5; children up to 12 years of age € 3,50



MUSEU ANJOS TEIXEIRA

6 março a 30 setembro
EXPOSIÇÃO SOBRE "PERSONALIDADES PORTUGUESAS NA OBRA DE LEAL DA CÂMARA"

From 6th March to 30th September
EXHIBITION ON "PORTUGUESE PERSONALITIES IN LEAL DA CÂMARA'S WORK"

21 923 88 27 | www.cm-sintra.pt
museu.ateixeira@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00
Sáb, dom, 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m.–6.00 p.m.
Sat., Sun.: 2.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and Public Holidays. Free admission



9 março a 10 abril

Exposição de pintura de Conceição Ramos
“(Con)tradições” é uma exposição que reflecte uma viagem realizada por Conceição Ramos, por terras do oriente e que se subdivide por três temas: Paisagem, Cores e Sabores, Mitos e Tradições.

A viagem a Goa, Damão e Diu reavivaram memórias remotas da cor e do Índico, dos cheiros, dos sabores das especiarias e a multiculturalidade resultante de miscenizações culturais.

Moçambicana por naturalidade, Conceição Ramos reconhece em Goa, Damão e Diu o espaço, a cor e os cheiros de uma infância perdida no tempo.

GALERIA MUNICIPAL DE SINTRA

21 923 69 32/26

dact@cm-sintra.pt

Horário: seg 14h00-18h00; ter-sex, 10h00-18h00; Encerra sab, dom e feriados.

“(CON)TRADIÇÕES”

From 9th March to 10th April

“(Con)tradi(c)tions”

Painting exhibition by Conceição Ramos

“(Con)tradi(c)tions” is an exhibition that reflects a journey made by Conceição Ramos in the East, divided into three topics: Landscape, Colours and Flavours, and Myths and Traditions.

A trip to Goa, Damão and Diu revived old memories of colour and of the Indian ocean, the smells, the taste of spices, and of the multiculturalism resulting from cultural miscegenations. Born in Mozambique, Conceição Ramos recognises in Goa, Damão and Diu the space, the colour, and the smells of a childhood lost in time.



CASA DE CHÁ DA RAPOSA

Até 30 abril
CICLO DE EXPOSIÇÕES
"ROSAS"
Exposição de pintura
de Maria Rosa

Sintra
21 924 34 40

Until 30th April
EXHIBITION CYCLE
"ROSES"
Painting exhibition
by Maria Rosa



GALERIA MUNICIPAL CASA MANTERO - SINTRA

16 março a 12 abril
EXPOSIÇÃO DE ESCULTURA
DE JOÃO CAVALEIRO
Desde 1977 que João Cavaleiro executa os seus trabalhos numa técnica essencialmente inspirada na Arte de Marinheiro, a Cordoaria, e assumida com um cunho, vinadamente pessoal. É na natureza que encontra a sua fonte de inspiração, no seu todo, na paisagem, nos cheiros, nas cores...

21 923 69 26/34
dact@cm-sintra.pt
Horário: seg 14h00-18h00; ter-sex,
10h00-18h00; Encerra sab, dom e
feriados.

From 16th March to 12th April
SCULPTURE EXHIBITION BY
JOÃO CAVALEIRO
Since 1977 João Cavaleiro has created his works using a technique inspired by Ropery, the Sailor's Art, with a strong personal trait. Having lived for several years in the Sintra area, in this magic, sensitive atmosphere that propitiates discoveries, he finds his source of inspiration in nature as a whole, in its landscapes, it smells its colours...

Opening hours: Tues. – Fri: 9.30 p.m. –
6.00 p.m. Sun., and Public Holidays:
1.30 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and holidays



GALERIA MUNICIPAL DE SINTRA

Até 6 março
"OS FENÓMENOS ATMOSFÉRICOS
NA ARTE ABSTRATA 2",
POR PAUL MATHIEU
Mares, céus de horizontes bizarros ou paisagens serenas ou nebulosas fazem parte do universo criativo da arte abstrata deste artista plástico. A cor, a luz e as sombras, a técnica, a composição dinâmica e rigorosamente equilibrada, traduzem e revelam uma interioridade e experiência vivenciais que constituem a personalidade própria deste artista.

21 923 69 32/26 | dact@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 9h30-18h00; sab
e dom, 13h30-18h00 Encerra seg
e feriados.

Until 6th March
"ATMOSPHERIC PHENOMENA IN
ABSTRACT ART 2" – painting exhibition
by Paul Mathieu. Seas, skies with
bizarre horizons, serene or cloudy landscapes are all part of the creative universe of Mathieu's abstract art. As a consequence of the abstractionist option that emerges with a rare contemporaneity, each of Mathieu's works rouses a profound empathy in the viewer. The colour, the light and the shadows, the technique, the dynamic and rigorously balanced composition reveal an interiority and experience that make up this artist's personality.

Opening hours: Tues. – Fri: 9.30 p.m. –
6.00 p.m. Sun., and Public Holidays:
1.30 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and holidays

GALERIA DA COLEÇÃO MUNICIPAL DE ARTE

Até abril
"FOTOGRAFIA"

Exposição que reúne desde a fotografia artística ao clássico retrato, das mais variadas proveniências, desde as Bienais de Fotografia à coleção adquirida ao premiado fotógrafo Mário Pinto.

ENTRADA GRATUITA

Até 8 março

"SÉCULO XXI: Novas visões na Coleção Municipal de Arte"

As obras de arte da Coleção Municipal de Arte que agora se dão a conhecer, maioritariamente pertencentes à primeira década do século XXI, apresentam-se devedoras de uma herança cultural e artística proveniente da centúria Novecentista. Pintura, escultura e instalação, figurativas e abstractas, que parecem anunciar novas visões de um caminho sempre incerto mas que sem margem para dúvidas refletem a sensibilidade e a realidade das sociedades e dos momentos."

21 923 88 28 | 21 923 8785

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00;

Sáb e dom, 12h00-18h00

Encerra seg e aos feriados.

Until April
"PHOTOGRAPHY"

Exhibition that gathers works ranging from artistic photography to classic portraits, of many varied sources, from Photography Biennials to the collection bought from the prize-winning photographer Mário Pinto.

FREE ADMISSION

Until 8th March

"21st CENTURY: NEW VISIONS IN THE MUNICIPAL ART COLLECTION"

The works from the Municipal Art Collection now on display, mostly from the first decade of the 21st century, cannot but reveal a 20th century cultural and artistic heritage. They are large works: paintings, sculptures, and installations, both figurative and abstract, that seem to herald new visions of a path that is always uncertain but undoubtedly reflect the sensitivity and reality of the societies and the moments in which they were produced.

Opening hours: Tues. – Fri: 10.00 p.m. – 6.00 p.m.

Sat and Sun. 12.00p.m.-6.00p.m.

Closed on Mondays and holidays

VOLTA DO DUCHE - CENTRO HISTÓRICO DE SINTRA

Até 10 junho

SINTRA ARTE PÚBLICA IX

Organizada pela Câmara Municipal de Sintra em colaboração com o Centro Internacional de Escultura, esta exposição, este ano sob o tema "Os Mitos e a Mitologia", apresenta trabalhos de 20 escultores de várias nacionalidades, que exploram a matéria prima – a pedra – como veículo artístico, executando com grande autenticidade e criatividade um trabalho que implica uma constante investigação e inovação.

21 923 69 20 / 21 923 69 21

dtur@cm-sintra.pt

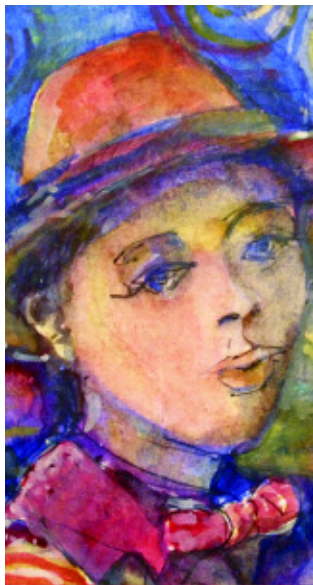
Until 10th June

SINTRA PUBLIC ART IX

Organised by the Sintra Town Council with the collaboration of the International Sculpture Centre, this year with the theme "Myths and Mythology," the exhibition shows works by 20 sculptors of various nationalities who explore the raw material – stone – as an artistic medium, producing, with great authenticity and creativity, works that require constant research and innovation.

www.cm-sintra.pt





CASA DA CULTURA DE MIRA SINTRA

Até 10 março

"INVERNO"

EXPOSIÇÃO DE PINTURA DE
AFONSO HENRIQUES

Afonso Henriques nasceu em Santo Tirso, em 1942. Possui o Curso Superior de Pintura da Escola Superior de Belas Artes – Lisboa. Foi professor efetivo no Cacém, hoje na reforma. É professor voluntário de Dança, Pintura e História de Arte. A sua pintura reflete a curiosidade de experimentar novas técnicas, cores e sensações que apreende não só através de conhecimentos adquiridos, mas também na consciência e sentimentos que alcança no dia a dia. O resultado é uma obra emotiva e plena de cor, que podemos apreciar nesta exposição intitulada "Inverno".

21 912 82 70

dact.ccmirasintra@cm-sintra.pt

Horário: ter-sex das 10h00-20h00, sáb

e dom das 14h00-20h00

Encerra seg e feriados

Until 10th March

"WINTER"

PAINTING EXHIBITION BY AFONSO
HENRIQUES

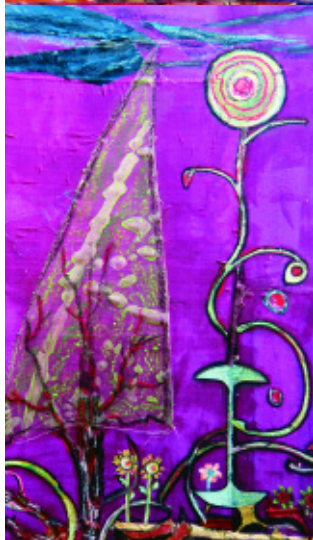
Afonso Henriques was born in Santo Tirso, in 1942. He has a Degree in Painting from the Lisbon University of Fine Arts, and was a secondary teacher in Cacém. Now retired, he is a voluntary teacher of Dance, Painting and History of Art. His painting reflects the curiosity of trying out new techniques, colours and sensations that he apprehends, not only through acquired knowledge, but also in day-to-day awareness and feelings. The result is an emotional and colourful work that we can admire in this exhibition entitled "Winter".

Opening hours: Tues. – Fri., 10.00 a.m.

– 8.00 p.m.; Sat. and Sun., 2.00 p.m. –

8.00 p.m.

Closed on Mondays and Public Holidays



ESPAÇO EDLA

2 março a 19 abril

EXPOSIÇÃO DE PINTURA
DE ROGÉRIO CRISTÓVÃO

As obras de Rogério Cristóvão revelam um elevado nível criativo, grande liberdade e renovação de meios técnicos. São harmoniosa e pacientemente elaboradas por colagens de papel e luxuosos tecidos, não só tipicamente portugueses, mas também estrangeiros, que proporcionam por si uma experiência que requer grande dedicação, sensibilidade e prazer. Os temas são diversificados e partilhar o instante e o ambiente belo que captou a sua alma.

92 597 0131 | www.espacoedla.pt

espacoedla@gmail.com

Horário: seg-sex, 8h00-19h00. Sab e

dom, 9h00-20h00

From 2nd March to 19th April

PAINTING EXHIBITION BY
ROGÉRIO CRISTÓVÃO

Rogério Cristóvão's works show a high level of creativity, great freedom and a renovation of technical means.

They are harmoniously and patiently made with paper collages and luxurious fabrics, not only typically Portuguese but also foreign, providing by themselves an experience that requires great dedication, sensitivity, and pleasure.

The themes are diversified and try to express as well as share the instant and the beautiful environment that captured the soul.

Opening hours: Mon.-Friday, 8.00 a.m. –

7.00 p.m.

Sat and Sund, 9.00a.m.-8.00p.m.

ARQUIVO HISTÓRICO

Até 27 abril

"LINHA DOS CAMINHOS DE FERRO DE SINTRA"

Uma exposição documental em parceria com o Clube de Entusiastas do Caminho de Ferro, que evoca a história e a evolução da linha dos caminhos de ferro de Sintra, desde os seus primórdios até à atualidade.

20 março, 16h30

"LINHA DE SINTRA: TRADIÇÃO E INOVAÇÃO"

No âmbito da exposição documental "Linha dos Caminhos de Ferro de Sintra", terá lugar uma mesa redonda à volta da temática, denominada de "Linha de Sintra: tradição e inovação", com a presença de vários oradores que darão diferentes perspetivas da linha de Sintra, que vão desde a história, ao funcionamento e infraestruturas.

21 923 69 09
darq@cm-sintra.pt

CAFÉ SAUDADE - SINTRA

Até 26 março

"HABITAR"

Exposição de pintura e gravura de Rita Castro

O presente projeto parte da relação entre auto-representação e espaço criativo. O caminho percorrido revela-se nessa necessidade de explorar o espaço individual, com uma forte componente de carácter performativo, onde o corpo e o espaço são o momento da pintura/gravura.

28 março a 7 maio

"CONCERTOS & SINFONIAS"

Exposição coletiva de fotografia, com um tema musical.

21 242 88 04

Until 27th April

"SINTRA RAILWAY LINE"

A documental exhibition, held in partnership with the Railway Enthusiasts' Club, that shows the history and evolution of Sintra Railway Line, from its beginning up to the present time.

20th March, at 4.30 p.m.

"THE SINTRA RAILWAY LINE: TRADITION AND INNOVATION"

Within the scope of the "The Sintra Railway Line" documental exhibition, there will be a conference on this subject, entitled "The Sintra Railway Line: tradition and innovation", with several speakers who will present different perspectives on the Sintra Railway Line, ranging from its history to its functioning and infrastructures.

Horário: segunda-sexta, 9h30-17h30
Entrada livre

Until 26th March

"HABITAT"

Painting exhibition by Rita Castro

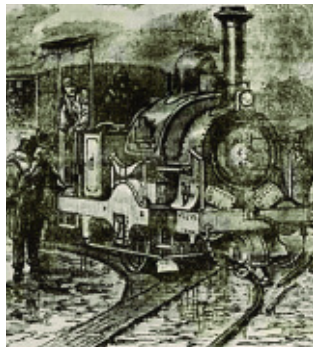
This project starts from the relationship between self-representation and creative space. The path followed reveals itself in the need to explore the individual space, with a strong performing component, where body and space are the painting/drawing moment.

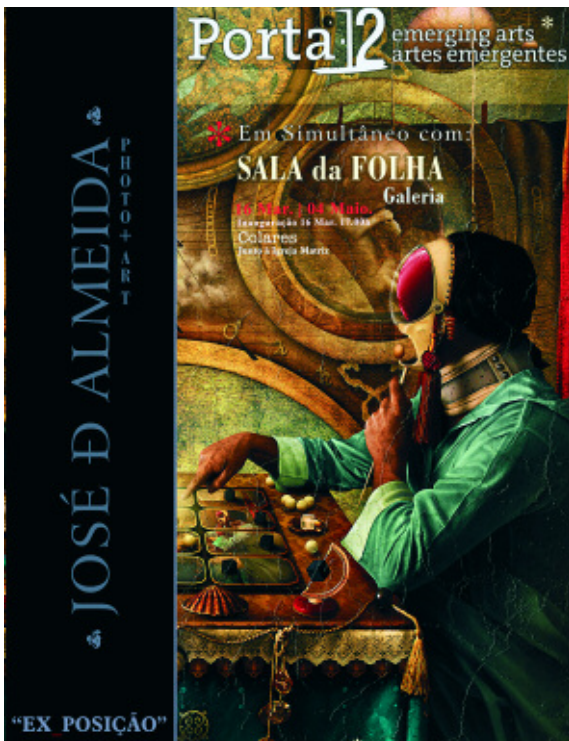
From 28th March to 7th May

"CONCERTS AND SYMPHONIES"

Collective photography exhibition, with a musical theme.

www.facebook.com/CafeSaudade





GALERIA DE ARTE PORTA12 - SINTRA

16 e 17 março

UNIÃO CULTURAL EM SINTRA

A cultura em Sintra une-se e partilha a arte em dois espaços distintos que têm vindo a divulgar artistas emergentes, dentro e fora do concelho. O mote desta união é a exposição do universo de José D'Almeida artista plástico.

Aceite o convite e venha conhecer as obras de José D'Almeida, dia 16 de março na Sala da Folha, em Colares, junto à Igreja Matriz a partir das 17h00, e de dia 17 de março na Porta 12, mesmo no coração da Vila de Sintra junto à Piriquita 2, a partir das 16h00 com animação musical vindá directamente de França, para uma actuação de jazz experimental.

21 923 20 75

Horário: abertos todos os dias das 10h00-19h00

16th and 17th March

CULTURAL UNION IN SINTRA

Culture in Sintra unites and shares two different spaces that have been showing new artists, both inside and outside the municipality. This union's theme is the exhibition of the universe of the plastic artist José D'Almeida.

Accept the invitation and come and get acquainted with José D'Almeida's works on 16th March in Sala da Folha in Colares, next to the Main Church, from 5.00 p.m., and on 17th March in Porta 12, right in the heart of the Vila de Sintra, next to Piriquita 2, from 4.00 p.m., with a musical performance of experimental jazz that comes directly from France.

21 923 20 75

Opening hours: daily, from 10.00 a.m. to 7.00 p.m.



26 março, às 20h00

António Pedro Vasconcelos, além de ser artista e realizador de cinema de grande relevo, cujos filmes todos conhecemos, é um comunicador de raro encanto e acutilância. É um homem que tem muito a dizer e a partilhar com quem o ouve. Vai estar à conversa no próximo dia 26 de março, pelas 20h00 no restaurante “Sopa d’Avó”, em mais uma Tertúlia Sintrense.

Circunstâncias inesperadas e incontornáveis fizeram com que não pudesse estar presente no jantar da Tertúlia Sintrense de janeiro. Mas, homem de bem que é, comprometeu-se, ou melhor, exigiu que se repetisse a marcação de um novo jantar para poder responder

À CONVERSA COM ANTÓNIO PEDRO VASCONCELOS

aos que se inscreveram e mostraram interesse em ouvi-lo e conversar com ele.

Por isso temos uma nova data para o jantar com António Pedro Vasconcelos e para podermos, sem falta, ter o prazer de ouvi-lo falar sobre o cinema, a televisão, a vida.

RESTAURANTE “SOPA D’AVÓ”

Inscrições: 21 923 85 99



2 março, 18h00

"OS MAIAS" DE EÇA DE QUEIRÓS
Pela ÉTER – Produção Cultural
Os amores incestuosos de Carlos da Maia e Maria Eduarda decorrem numa Lisboa repleta de personagens realistas, envolvendo os protagonistas e o seu destino trágico.

A presente versão dramatúrgica consiste na condensação dramática dos principais momentos, conflitos, personagens e acontecimentos da obra «Os Maias», de Eça de Queirós, captando a essência estruturante da obra literária, traduzida para a linguagem dramática e cénica num espetáculo que harmoniza os atores em palco, o filme e a música.

Classificação etária: >12 anos

Preço: €11

Desconto de 2 p para menores de 18 anos e maiores de 65 anos.

9 março, 16h00

"APARA O RAPAZ QUE VAI E VEM"
Pelos valdevinos teatro de marionetas

Espectáculo de marionetas de manipulação direta e sem palavras. A palavra é substituída por um suporte musical original que nos guia através de duas realidades bem diferentes deste nosso planeta. A abundância e a escassez de recursos, o valor dos bens materiais, o valor da vida e o valor da água como geradora de vida enformam o espetáculo.

Classificação etária: > 6 anos

Preço único: €7,50 euros

Desconto de €2 euros para menores de 12 anos e maiores de 65 anos.

2nd March, at

"THE MAIAS," BY EÇA DE QUEIRÓS
BY ÉTER- Cultural Production

This play condenses the main moments, conflicts, characters, and events of "The Maias", telling the story of the incestuous love between Carlos da Maia and Maria Eduarda in a Lisbon full of realistic characters that surround the principals and their tragic fate.

The essence of this work and the ambience of it are revealed through the stage language which harmonises the actors on stage, the film and the music. Age classification: >12 years

Tickets: €11,00

€2,00 discount for <18 and >65 years of age.

9th March, at 4.00 p.m.

"CATCH THE BOY WHO COMES AND GOES"

By the Valdevinos Puppet Theatre
Direct-manipulation puppet show without words. The words are replaced by an original musical score that guides us through two distinctive realities of our planet. Abundance and scarcity of resources, the value of material goods, the value of life, and the value of water as generator of life, these are the main topics of the show.

Age classification: >6 years

Tickets: €7,50

€2,00 discount for <18 and >65 years of age.



22 março, 22h00

Balla apresenta "Canções"

Os últimos anos têm afirmado o trabalho de composição e produção de Armando Teixeira como dos mais criativos e distintivos na música pop portuguesa. Estreado em 2000, o seu projeto Balla construiu um vasto imaginário sonoro através de uma discografia que experimenta a eletrónica, orquestrações, ambientes latinos, de música negra e uma variedade de soluções sem espartilhos, em busca da canção.

Classificação etária: > 6 anos

Preço único: €7,50 euros

CENTRO CULTURAL OLGA CADAVAL

21 910 71 18

www.ccolgacadaval.pt

Horário de bilheteira: ter-sáb, 14h30-19h00.

Encerra dom, seg e feriados.

Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início.

Bilhetes também à venda: Ticketline www.ticketline.pt, Casino Lisboa, C.C. Dolce Vita, C. C. MMM, C. C. Mundicenter, El Corte Inglés, FNAC, Galeria Comercial Campo Pequeno, Worten, Abreu, CTT, Estações de Correio e Bilheteira Online CTT (www.ctt.pt)

BALLA APRESENTA "CANÇÕES"

22nd March, at 10.00 p.m.

Balla presents "Canções" (Songs)

The last few years have confirmed Armando Teixeira's work as composer and musical producer as one of the most creative and distinct in the Portuguese pop music scene.

Launched in 2000, his project Balla has built a vast imagery in sound through records that experiment with electronics, orchestrations, Latin atmospheres, Negro music, and a variety of solutions without any restraints, in search of songs.

Age classification: >6 years

Tickets: €7,50



15 março, 22h00

SOFIA VITÓRIA & LUÍS FIGUEIREDO

Apresentação do novo disco
"Palavra de Mulher"

Espectáculo integrado nas comemorações oficiais do Ano de Portugal no Brasil e do Brasil em Portugal 2012/2013.

"Palavra de Mulher" é um conjunto de histórias vividas pelas várias personagens femininas que habitam o universo de Chico Buarque — e que aqui traduzem poeticamente as coisas mais quotidianas do amor.

Classificação etária: > 4 anos

Preço: €8

Desconto de €2 euros para menores de 18 anos, maiores de 65 e grupos de 10 ou mais pessoas.

15th March, at 10.00 p.m.

SOFIA VITÓRIA & LUÍS FIGUEIREDO

Presentation of the album "Palavra de Mulher" (Woman's Word)

This show is part of the official celebrations of Portugal's Year in Brazil and Brazil's Year in Portugal 2012/2013

"Palavra de Mulher" is a set of stories lived by various female characters that inhabit Chico Buarque's world — and that translate, in poetic form, the simplest everyday things of love.

Age classification: > 4 years

Tickets: € 8,00

€2,00 discount for <18 and >65 years of age, and groups of 10 persons or more.

23 março, 21h30

"OPERAÇÃO OUTONO",

um filme de Bruno de Almeida

É um thriller político sobre a cilada que levou ao assassinio do General Humberto Delgado pela PIDE em 13 de fevereiro de 1965, em Los Almerines, perto da fronteira portuguesa. O filme baseia-se em factos verídicos recentemente revelados por Frederico Delgado Rosa, biógrafo e neto de Humberto Delgado, no seu livro Humberto Delgado, Biografia do General sem Medo.

Classificação etária: > 12

Preço único: €3

23rd March, at 9.30 p.m.

"OPERATION AUTUMN", a film by Bruno de Almeida

A political thriller about the ambush that led to the assassination of General Humberto Delgado by PIDE, the secret police, on February 13, 1965, in Los Amerines, near the Portuguese border. The film is based on true facts recently revealed by Frederico Delgado Rosa, Humberto Delgado's grandson and biographer, in his book Humberto Delgado, Biography of the Fearless General.

Age classification: >12 years

Tickets: € 3,00

24 março, 10h00 e 11h30

"CANTIGAS DOS AVÓS - SOLISTAS MUSICALMENTE"

CONCERTOS PARA BEBÉS, UM PROJETO DE PAULO LAMEIRO

O que cantam hoje os avós para os seus netos? O que sempre cantaram todos os avós: as cantigas de que gostam e se lembram. Os miúdos sonoros que os embalaram também.

Para este concerto fazemos um

24th March, at 10.00 a.m.

and 11.30 a.m.

"GRANDPARENTS SONGS – MUSICAL SOLOISTS

CONCERTS FOR BABIES, A PROJECT BY PAULO LAMEIRO

What do grandparents sing to their grandchildren? What all grandparents have always sung: the songs they like and remember. The sound treats that also cradled them. For this concert

convite especial a todos os avós a acompanhar os seus netos, e com eles evocaremos cantigas de hoje e de outros tempos. Indicado para crianças dos 3 me-ses aos 3 anos

Preços: Adulto + bebé até 18 me-ses (42 lugares em almofadas): €17,50. Adulto + bebé dos 19 aos 47 me-ses (33 lugares em almofadas): €17,50. Público com mais de 47 meses (105 lugares em cadeiras): €12,50. Sem descontos.

Aos bebés até aos 47 meses só será permitida a entrada com bilhetes de almofada.

24 março, 15h00-19h00

MATINÉIS DANÇANTES

Reeditando antigas tradições de Sintra que remontam ao final do século XIX, as matinéis dançantes do Centro Cultural Olga Cadaval apresentam-se em homenagem a todos aqueles que gostam de dançar, conviver e partilhar bons momentos. Passe uma tarde divertida ao som de grandes temas musicais tocados ao vivo!

Preço único: €4 (inclui lanche)

28 março, 18h00

INTEGRAL DOS QUARTETOS DE CORDAS DE MENDELSSOHN - CONCERTO I

O Quarteto de Cordas de Sintra, que tem vindo gradualmente a afirmar-se como uma das formações mais dinâmicas e consistentes a nível nacional, interpreta em 2013 a integral dos Quartetos de Mendelssohn, trazendo assim ao público uma oportunidade rara de ouvir o conjunto destas obras vibrantes e, ao mesmo tempo, intimistas.

Classificação etária: > 4 anos

Preço único: €7,50

21 910 71 10 | www.ccolgacadaval.pt

Horário de bilheteira: ter-sab, 14h30-19h00. Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início. Encerra seg, dom e feriados.

Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início.

Opening hours of the Cultural Centre box office: Tues.–Saturday: 2.30 p.m. to 7.00 p.m.. Closed Sundays, Mondays and Public Holidays. On performance days, the box office opens one hour before the start of the show.

we are asking all grandparents to accompany their grandchildren, so that together we may recall not only today's songs, but also songs of yesteryear.

Recommended for children from 3 months to 3 years of age

Tickets:

Adult + baby up to 18 months (33 pillow seats) - €17,50

Adult + baby 19 - 47 months (42 pillow seats) - €17,50

Over 47 months (105 chairs) - €12,50

No discounts are available.

Children under 47 months are only allowed with a pillow ticket.

24th March, from 3.00 p.m. to 7.00 p.m.

DANCING MATINÉE

Recreating Sintra's ancient traditions that go back to the end of the 19th century, the Olga Cadaval Cultural Centre's dancing matinees are a tribute to all those who enjoy dancing, socialising and sharing pleasant moments.

Spend an enjoyable afternoon to the sound of great tunes played live!

Admission: €4 (tea snack included)

28th March, at 6.00 p.m.

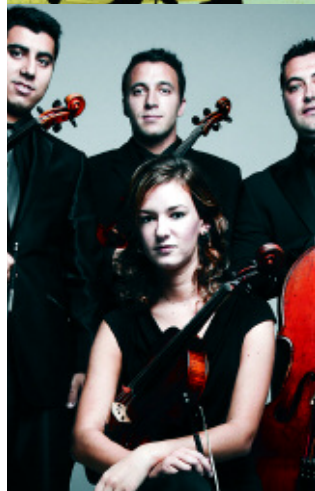
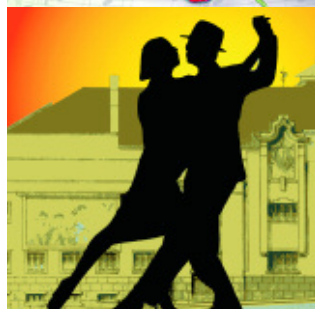
THE COMPLETE MENDELSSOHN STRING QUARTETS

Sintra String Quartet

The Sintra String Quartet, which has gradually been asserting itself as one of the most dynamic and steady formations in the country, will play the complete Mendelssohn String Quartets in 2013, thus giving audiences a rare opportunity to hear the whole of these vibrant, and at the same time, intimate works.

Age classification: > 4 years

Tickets: €7,50



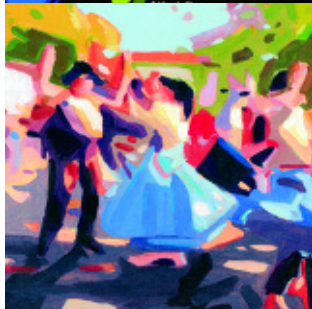


VILA ALDA

Até 24 março

PERIFERIAS - Exposição alusiva ao II Festival Internacional de Artes Performativas de Sintra, promovido pelo Grupo de Teatro Chão de Oliva. A exposição assinala o percurso percorrido pelos festivais Chão de Oliva, entre eles as "4 Estações /Mostra de Dança Contemporânea

21 923 87 66



CASA DA CULTURA DE MIRA SINTRA

10 março, 16h00

CICLO DE FOLCLORE

- Rancho Folclórico "As Vendeiras Saloias" de Sintra
- Grupo Folclórico "Os Camponezes" de D. Maria

14 a 16 março

FEIRA DA SAÚDE

Rastreios de colesterol, glicemia e tensão arterial. Exames visuais e auditivos.

ENTRADA GRATUITA

Iniciativa da Junta de Freguesia de Mira Sintra

23 março, 17h00

CICLO DE CONCERTOS PARA A JUVENTUDE

Cassapo – XIII Aniversário

Apresentação do single do novo álbum

Quartas-feiras, 14h00-17h00

OFICINA DE BORDADO

Iniciativa promovida pela formadora Virgínia Gomes, certificada com o Selo de Qualidade ao Artesanato atribuído pela Câmara de Sintra

21 912 82 70

dact.ccmirasintra@cm-sintra.pt

em Sintra", os "Sons de JuNlho" e o "Festival Internacional de Marionetas em Sintra e o Periferias, uma fusão da experiência organizativa acumulada aliada à preocupação pela transversalidade artística, e ainda pela relação com os países de língua portuguesa.

Gratuito, mediante marcação

ESCOLA DE MÚSICA

Terças-feiras 18h30-20h00;

sábados 10h30-13h00

Inscrições abertas

Iniciativa promovida pela Sociedade Filarmónica de Mira Sintra
21 912 82 70

AULAS DE DANÇA CRIATIVA

Todas as sextas-feiras,

19h00-19h45

6/12 anos

AULAS DE EXPRESSÃO

DRAMÁTICA

Todos os sábados, 11h00-11h45

6/12 anos

CURSO DE TEATRO

Todas as quintas-feiras,

19h00-20h00

12/18 anos

Iniciativas promovidas pelo teatro-mosca

Inscrições abertas:

teatromosca@gmail.com

91 461 69 49

Horário: ter-sex das 10h00-20h00, sáb e dom das 14h00-20h00
Encerra seg e feriados



CENTRO LÚDICO DAS LOPAS

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

Sempre à quinta-feira de manhã
WORKSHOP DE INFORMÁTICA PARA ADULTOS. Abriremos inscrições para novo workshop que deverá decorrer em abril e maio. Os interessados deverão informar-se ou fazer a sua inscrição junto da equipa de animação do Centro Lúdico das Lopas ou através do telefone 21 431 91 54

11 a 28 março
OFICINAS DE ARTES PLÁSTICAS
Vamos dinamizar oficinas de artes plásticas, utilizando várias técnicas, subordinadas ao tema da Primavera. Para maiores de 6 anos.

18 a 22 março
PING PONG
Durante esta semana, poderás vir praticar um pouco de ping pong e jogar uma partida com os teus amigos, de forma livre.

19 março, 16h30
KARAOKE
Vem divertir-te a cantar as tuas músicas preferidas.

Todas as quartas-feiras, 17h00
CLUBE DE LEITURA DAS LOPAS
Vem descobrir o prazer da leitura. Traz os teus amigos. Traz os teus livros preferidos. Vem descobrir novas aventuras literárias.

23 março, 15h00
ENSAIO ABERTO «DEPOIS DE JULIETA», pelo Grupo de Teatro do Centro Lúdico das Lopas

23 março, 16h30
“TEATRO E EDUCAÇÃO”
Conferência que contará com a participação de atores, encenadores e outros convidados especiais. Vem assistir! Para maiores de 6 anos. É necessário inscrição pré-

via nesta atividade.

25 a 28 março
4º TORNEIO DE PING PONG

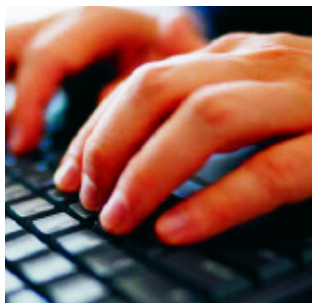
26 março, 16h30
“A DAMA PÉ DE CABRA”
Hora do Conto criada a partir da lenda portuguesa da Dama Pé de Cabra, compilada pelo escritor Alexandre Herculano no livro Lendas e Narrativas. Aqui se contará a história fantástica de D. Diogo Lopes, da sua bela mulher, que tinha os pés como os de uma cabra, e dos seus dois filhos, Inigo Guerra e Dona Sol. Para maiores de 6 anos.

27 março, 16h30
EXPRESSÃO DRAMÁTICA
Neste dia, celebrando o Dia Mundial do Teatro, o Centro Lúdico das Lopas vai dinamizar uma sessão de Expressão Dramática para maiores de 6 anos, com inscrição obrigatória, limitada aos 30 primeiros inscritos.

CLUBE DO BEM ESTAR
Caminhadas, ginástica, yoga, debates, jogos, ateliês... são muitas as atividades que temos disponíveis para todos os adultos que nos quiserem acompanhar.

1ª e 3ª sexta-feira de cada mês, 14h00-16h00
OPS – ORIENTAÇÃO E PROMOÇÃO DA SAÚDE

Se tens dúvidas relacionadas com a Saúde e se queres participar num conjunto de atividades interessantes (realização de vídeos, oficinas de fotografia, passeios, debates e muito mais), não precisas de te inscrever. Só tens que aparecer no Centro Lúdico das Lopas!





ATIVIDADES DESTINADAS A FAMÍLIAS

2 março, 16h30

... NA COZINHA... ATELIÊ DE CULINÁRIA

Uma vez por mês, sempre ao sábado à tarde, podes vir (com os teus amigos e os teus familiares) preparar um lanche divertido e saudável, com a ajuda da equipa do Centro Lúdico das Lopas. Para maiores de 6 anos. É necessário inscrição prévia.

9 março, 16h30

... NA BIBLIOTECA... TARDE DE POESIA

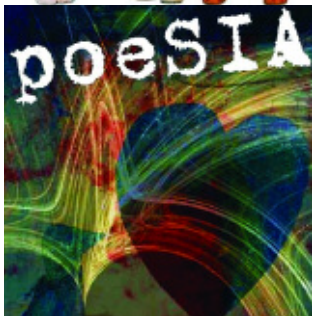
Uma vez por mês, sempre ao sábado à tarde, podes vir (com os teus amigos e os teus familiares) parti-

cipar e dinamizar as Tardes de Poesia, com a ajuda da equipa do Centro Lúdico das Lopas. Traz os teus poemas ou os poemas de outros e vem partilhá-los connosco. Para maiores de 6 anos.

16 março

... NA OFICINA... ARTES PLÁSTICAS

Durante as Pausas Letivas da Páscoa, vamos dinamizar oficinas de artes plásticas, utilizando várias técnicas, subordinadas ao tema da Primavera. Junta-te a nós, vem decorar o espaço do Centro Lúdico das Lopas com toda a tua criatividade. Para maiores de 6 anos.



ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

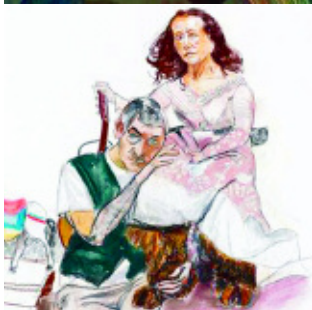
“A DAMA PÉ DE CABRA”

Hora do Conto criada a partir da lenda portuguesa da Dama Pé de Cabra, compilada pelo escritor Alexandre Herculano no livro Lendas e Narrativas. Aqui se contará a história fantástica de D. Diogo Lopes, da sua bela mulher, que tinha os

pés como os de uma cabra, e dos seus dois filhos, Inigo Guerra e Dona Sol. Para maiores de 6 anos. Apresentações, para grupos e escolas do 1º, 2º e 3º ciclos, disponível até ao final de março, com marcação prévia.

21 431 91 54

cllopas@gmail.com



CENTRO LÚDICO DE RIO DE MOURO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

Durante todo o mês de março

“A PRIMAVERA”

Oficinas de expressão plástica

Para celebrarmos a Primavera, ao longo da primeira quinzena deste mês, vamos realizar oficinas em várias técnicas para construir flores.

deste mês: poesia, teatro, livro.

Para maiores de 10 anos.

20 a 22 março

I TORNEIO DE MATRAQUILHOS

Traz um amigo e inscreve-te. Para maiores de 12 anos.

18 março a 1 abril

Exposição comemorativa dos 20 anos da Mostra de Teatro de Sintra

27 março

“GEOCACHING DO CENTRO LÚDICO”

Para maiores de 13 anos.



Sempre à sexta-feira, 16h00-17h00

CLUBE DE LEITURA DE RIO DE MOURO

Este mês, o Clube de Leitura de Rio de Moura vai abordar várias temáticas para celebrar dias festivos

ATIVIDADES DESTINADAS A FAMÍLIAS

9 março, 15h00

"ATELIÉ DE FLORES"

Oficina de Artes Plástica

Construção de flores através de várias técnicas.

16 março, 15h00

"UM POEMA PARA TI, PAI"

Oficina de Escrita Criativa

Para celebrar o Dia do Pai, vamos fazer poemas juntos. Haverá prenda mais bonita que um poema feito por ti para o teu Pai?! Vem criar um poema original mesmo ao teu

gosto.

23 março, 15h00

"O NABO GIGANTE",

de Alexis Tolstói e Niamh Sharkey
História dinamizada através de um livro adaptado em símbolos SPC.

30 março, 15h00

"EM BUSCA DO OVO ESCONDIDO"

Gincana em Família. Ovos, galinhas, coelhos, perguntas e atividades. Vem divertir-te connosco de uma forma criativa e original.

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

"PRIMAVERA"

OFICINA DE ARTES PLÁSTICAS

Para celebrarmos a Primavera, ao longo da primeira quinzena deste mês, vamos realizar oficinas em várias técnicas para construir flo-

res. Vamos aprender a trabalhar em esponja, fazer pasta de papel, aprender a técnica do papel maché, entre outros. Para 1º e 2º ciclo do ensino básico. Mediante marcação prévia.

21 916 69 96

clriomouro95@gmail.com

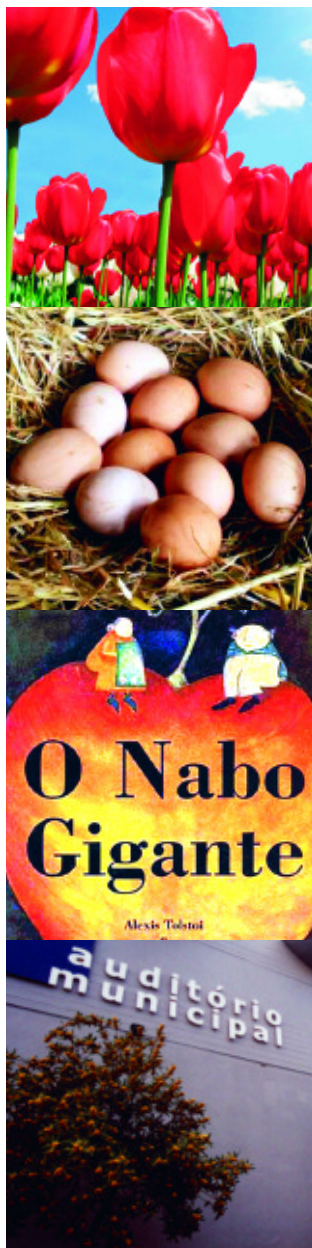
AUDITÓRIO MUNICIPAL ANTÓNIO SILVA

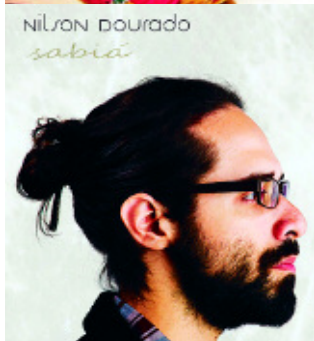
Com o intuito de promover e incentivar a atividade cultural no concelho de Sintra, o Auditório Municipal António Silva está disponível para a realização de vários eventos, tais

como: espetáculos, congressos, reuniões, seminários, entre outros.
Regulamento disponível em:
www.cm-sintra.pt

Informações e reservas: 21 923 61 05
Horário: seg-sex, 9h00-12h30 e 14h00-17h30)

Bilheteira em dias de espetáculos:
21 914 54 46





CAFÉ SAUDADE

1 março, 21h00

WORKSHOP DE RODILHAS,
COM MARY PEREIRA

Aprenda a fazer uma rodilha ou "sogra" (como também é conhecida). Inscreva-se através do email ocafesaude@gmail.com. O workshop é grátis e só necessita de trazer uma "t-shirt" de tamanho de adulto que já não tem uso.

2 março, 22h00

CONCERTO COM NILSON
DOURADO

Nilson Dourado é multi-instrumentista, compositor, arranjador, cantor e produtor musical, de São Paulo (BR). Neste concerto apresenta uma seleção de músicas do seu álbum 'Sabiá' mescladas a composições de autores que influenciam a sua obra como Tom Jobim, Egberto Gismonti, Toninho Horta, Milton Nascimento, Dori Caymmi, Gilberto Gil, João Bosco, Baden Powell, Chico Buarque de Holanda, Richard Bona e Omar Faruk Tekbilek.

ENTRADA GRATUITA

7 e 14 março, 18h00

"À CONVERSA COM OS ARTISTAS"

Em colaboração com a Chão de Oliva - Centro de Difusão Cultural e o Festival Periferias 2013, o Café Saudade será o palco para a interação entre o público e as artes,

através de conversas informais com vários artistas associados ao festival.

16 março, 22h00

CONCERTO COM FRANCISCO PAIS
"Raise your Vibration"
ENTRADA GRATUITA

29 março, 21h00

LEITURAS NO CAFÉ SAUDADE
Leitura de Poesia de Mário Sá-Carneiro, dinamizada pelo professor Vítor Pena Viçoso. A entrada é gratuita e a leitura da obra, ainda que desejável, não é obrigatória.

30 março, 22h00

CONCERTO COM PAULA SOUSA +
JOANA ESPADINHA
"Jazz no Café Saudade"
ENTRADA GRATUITA

**Todas as quintas feiras,
20h-20h30**

CLUBE DE TRICOT
"Conversa Fiada"
Convidamos todos os interessados a juntar-se a nós num serão agradável de lãs, conversas e talvez até um chá quente, independentemente do seu nível de mestria na arte das agulhas. Não é preciso qualquer inscrição, basta aparecer. Esperamos por si!

21 242 88 04

www.facebook.com/CafeSaudade

BIBLIOTECAS

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SINTRA - CASA MANTERO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

4 a 8 março

SEMANA DA LEITURA
CONTO/ATELIER – “A MENINA
QUE SORRIA A DORMIR”

Esta é a história de uma menina
chamada Glória, que precisava de
ouvir histórias enquanto dormia.

Por isso, a sua família e amigos
ajudavam, um de cada vez, no so-
no da menina. Como “perder uma
noite de sono não deixa ninguém
bem-disposto”, era necessário en-
contrar uma solução para o pro-
blema da Glória.

Para alunos do 2º e 3º ano do 1º ci-
clo.

Marcação prévia.

6 março, 10h30 e 14h00

APRESENTAÇÃO DO LIVRO “UMA
LETRA MIL PALAVRAS” e encontro
com a escritora Manuela Ribeiro
“As letras puseram-se a brincar
entre si e então aconteceu uma

coisa nunca vista: surgiu um imen-
so mar de palavras no qual convi-
vem agora alegremente um reló-
gio avariado, um jacaré acrobata,
uma formiga apressada, um pente
desdentado, um rato astronau-
ta...”

Para crianças de J.I. e alunos do
1º ano do 1º ciclo.

Marcação prévia.

4 a 19 março

“PAI QUERIDO ...”

Partindo do livro e terminando com
um atelier de expressão plástica, a
principal ideia desta atividade,
prende-se com a comemoração do
Dia do Pai e a relação de complici-
dade entre as crianças e a figura
paternal, com toda a importância
que se lhe reconhece.

Para crianças de J.I. e alunos do
1º ciclo.

Marcação prévia.

21 923 61 90

Horário: seg 14h00-20h00, ter-sex

10h00-20h00, sab 14h30-20h00

Encerra domingo

PÓLO DE AGUALVA-CACÉM

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de março

“HISTÓRIAS ILUSTRADAS MUSI-
CALMENTE”

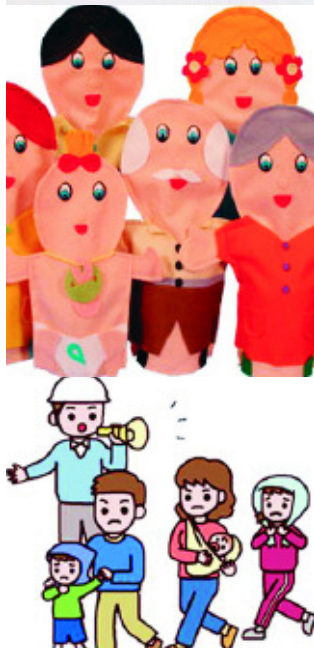
Após a leitura de uma história,
propõe-se que a mesma seja ilus-
trada com uma música ou sons
que serão escolhidos pelos alunos.

Posteriormente, a história será li-
da e acompanhada pela música
criada.

Para alunos do 3º e 4º ano e do 5º
e 6º ano.

Marcação prévia.





PÓLO DE AGUALVA-CACÉM

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

2 março, 16h00

DRAMATIZAÇÃO DE CONTOS

Após a leitura de um conto tradicional, dramatiza-se a história, apelando-se à imaginação e memorização.

Para maiores de 6 anos

ENTRADA LIVRE

9 março, 16h00

"ALFABETÍSTICO"

Com esta atividade, pretende-se promover o conhecimento das letras, cativar a concentração da criança, desenvolver a capacidade de observação e de associação das letras aos livros propostos.

Para maiores de 5 anos

ENTRADA LIVRE

16 março, 16h00

ATELIER TEMÁTICO

DIA DO PAI

21 432 80 39

Horário: seg 14h00-20h00, ter-sex

Para maiores de 4 anos

ENTRADA LIVRE

23 março, 16h00

"HÁ EXPERIÊNCIAS

NA BIBLIOTECA"

Pretende-se que as crianças de uma forma lúdica, aprendam a pesquisar e a consultar os livros na biblioteca. Através da exploração de livros de ciências, a atividade terminará com a realização de uma pequena experiência.

Para maiores de 6 anos

ENTRADA LIVRE

30 março, 16h00

ATELIER TEMÁTICO – FANTOCHES

Para maiores de 6 anos

ENTRADA LIVRE

10h00-20h00, sab 14h30-20h00

Encerra domingo

PÓLO DA TAPADA DAS MERCÊS

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

11 a 15 março

"VEM DECLAMAR POESIA NA BIBLIOTECA"

Pretende-se que as crianças de uma forma lúdica e criativa, através da poesia, brinquem com as palavras.

Para crianças do Jardim-de-infância e 1º ciclo do Ensino Básico.

Marcação prévia.

4 março, 10h30 e 14h00

"COMPORTAMENTO EM CASO DE CATÁSTROFE"

Atividade a decorrer no âmbito do comportamento em caso de catástrofe. A realizar em parceria com o Serviço Municipal de Proteção Civil.

Para alunos do 5º e 6º ano do 2º Ciclo.

Marcação prévia.

21 920 98 51

Horário: seg-sex 10h00-18h00

PÓLO DE QUELUZ – BIBLIOTECA RUY BELO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

1, 5, 6, 7 e 8 março

“ESCRITA CRIATIVA E ILUSTRAÇÃO”

Partindo de livros/textos previamente selecionados, apela-se à imaginação e à criatividade para a recriação de histórias, através da imagem e da escrita.

Para alunos do 3º e 4º do 1º ciclo
Marcação prévia.

12 a 15 março

“O LOBO CULTO”

Tem como objetivo motivar as crianças para a leitura, valorizando a partilha e o empenho pessoal.

Para crianças de J.I. e alunos do 1º e 2º do 1º ciclo
Marcação prévia.

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

2 março, 16h00

ATELIER LIVRE

Para maiores de 4 anos

ENTRADA LIVRE

9 março, 16h00

“SOPA DE NADA”

Atelier de escrita

ENTRADA LIVRE

16 março, 16h00

APRESENTAÇÃO DO LIVRO “MIRALATA, MON AMOUR”

Eis um livro que foi concebido por uma causa: ajudar os animais abandonados e acolhidos pelo Núcleo de Apoio a Animais Aban-

donados de Sintra. Trata-se de um livro com dois contos originais escritos por Gil Duarte, ilustrado por Ana Cristina Marques e prefaciado por Ana Galvão.

Para maiores de 10 anos
ENTRADA LIVRE

23 março, 16h00

“CHEGOU A PRIMAVERA”

Para maiores de 4 anos
Entrada livre

30 março, 16h00

ATELIER TEMÁTICO – PÁSCOA

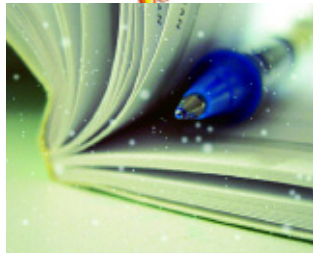
Para maiores de 6 anos

21 434 03 10

Horário: seg 14h00-20h00, ter-sex

10h00-20h00, sab 14h30-20h00

Encerra domingo



até 27 de Abril

podes visitar a exposição
**Linha dos Caminhos
de Ferro de Sintra**

no Palácio Valenças, em Sintra

a entrada é livre!

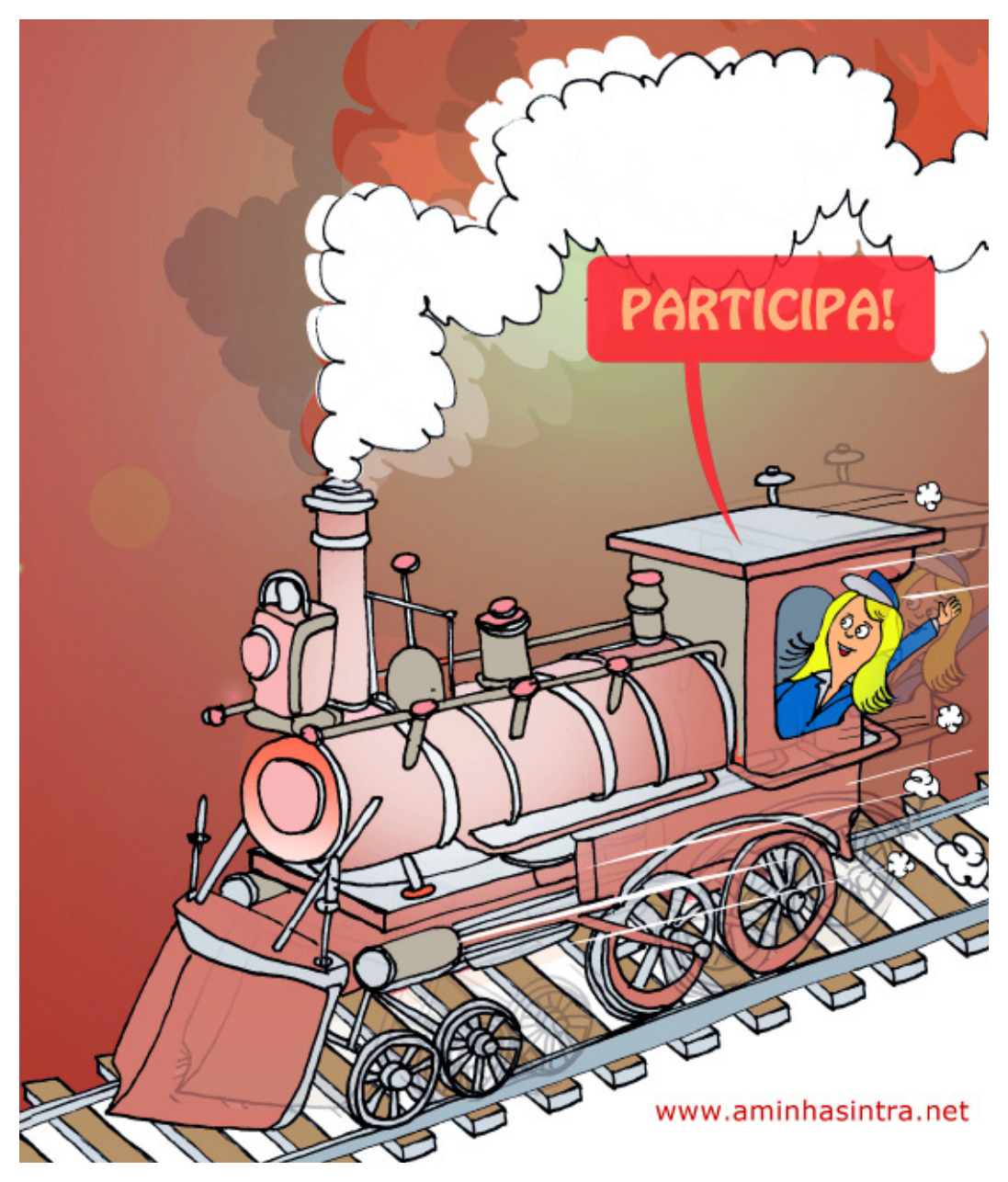
Participa também!

Faz um **desenho**, uma **pintura**,
uma **colagem** ou um **texto**
sobre o tema dos comboios na Linha de Sintra!

O teu trabalho será publicado no
Museu das Cores da página na web
A minha Sintra, o meu Concelho!

Envia para: aminhasintra@gmail.com

Vê mais em: www.aminhasintra.net



PARTICIPA!



CENTRO DE CIÊNCIA VIVA DE SINTRA

Até 15 abril

“AS PLANTAS NA 1ª GLOBALIZAÇÃO”

A exposição que se baseia no livro «A Aventura das Plantas e os Descobrimientos Portugueses», do Prof. José Mendes Ferrão, aborda sistematicamente a troca de plantas entre continentes no período dos Descobrimientos, até então um dos capítulos menos estudados sob o ponto de vista agrícola, e este é, sem dúvida, um dos que tiveram reflexos científicos, técnicos, económicos e sociais mais marcados e mais duradouros.

8 a 15 março

“MULHERES CIENTISTAS FAMOSAS”

Conheça a história de vida de várias cientistas célebres e bem conhecidas que fizeram importantes descobertas e invenções nos vários ramos da ciência e da tecnologia.

15 março a 1 abril

“A DESCOBERTA DO AZEITE”

A propósito do dia mundial dos Direitos do Consumidor conheça as técnicas da produção do Azeite, assim como a qualidade de um produto tradicionalmente português. Atividade em colaboração com a A Penazeites – Azeites Tradicionais, S.A.

18 março a 1 abril

“FÉRIAS VIVAS”

No período da interrupção escolar (páscoa), o CCVS tem à disposição

dos mais novos atividades de caráter experimental relacionadas com a data festiva.

21 março

DIA MUNDIAL DA FLORESTA, DA ÁRVORE E DA POESIA

A propósito do dia Mundial da Árvore e da Poesia dedicamos este dia à leitura de poesia ou prosa sobre as árvores.

22 março a 1 abril

“A GESTÃO DA ÁGUA NA AGRICULTURA”

Os visitantes terão oportunidade de conhecer e aprofundar os seus conhecimentos sobre uma boa gestão da água na agricultura.

23 março

“O CLIMA E A METEOROLOGIA”

As condições meteorológicas são essenciais para as atividades da vida humana quer seja em terra quer no mar e são uma consequência da existência da atmosfera no nosso planeta. O CCVS em parceria com o Planetário Calouste Gulbenkian pretende fazer um workshop hands-on em que o público escolar possa tomar um conhecimento mais profundo sobre o clima e a meteorologia

31 março

A propósito da mudança da hora venha descobrir «Porque é que muda a hora? Porque é que do inverno para o verão é mais 1h e ao contrário é menos 1h»?

21 924 77 30

www.cienciavivasintra.pt

Horário: seg-sex, 10h00-18h00; sáb,

dom e feriados 11h00-19h00

Preços: crianças € 2,5 / adultos € 3,5

MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

Terça a sexta-feira, 10h00-13h00 e 14h00-18h00

“SINTRA NA ÉPOCA ROMANA”

Visita temática que pretende dar a conhecer o período de ocupação romana na zona de Sintra, à época território da cidade romana de Felicitas Iulia Olisipo (actual Lisboa).

A visita inicia-se nas ruínas da villa – antiga casa de exploração agrícola – de São Miguel de Odrinhas, passa pela descoberta da vasta colecção de lápides, pedras tumulares e altares, e termina na nova exposição temporária «Diis Manibvs – Rituais da Morte durante a Romanidade».

VISITA GRATUITA

23 março, 14h30-16-30 (para famílias). Terça a sexta-feira, 10h00-12h00 ou 14h00-16h00 (para gru-

21 960 95 20
divulgacao-masmo@sintraquorum.pt
www.museuarqueologicodeodrinhas.pt

pos es-colares)

“LUDI CEREALIS – VEM DECORAR OVOS PARA CERES!”

Na Antiga Roma e nesta precisa época do ano, ofereciam-se a Ceres – a principal deusa que tutelava o «renascimento» da Natureza por ocasião do despontar da Primavera – ovos, símbolo de fecundidade, de fertilidade e do próprio mundo, que a deusa tinha de novo enriquecido com a germinação dos cereais.

No final desta atividade, todos vão compreender que muitos dos costumes atuais têm a sua origem nos festivais pagãos da Antiguidade Greco-Romana

Para crianças dos 5 aos 12 anos

Preço: € 4 mediante marcação

Horário: ter-sab, 10h00-13h00 e das 14h00-18h00

Preço: € 2



CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA - ARQUIVO HISTÓRICO

ATIVIDADES PARA A COMUNIDADE ESCOLAR

“ARQUILENDA”

Partindo-se dos contos e lendas de Sintra e dos documentos de arquivo, partilha-se e dá-se a conhecer a memória e história sintrense. Para alunos do 1º ciclo do ensino básico.

Com marcação prévia

“O ARQUIVO E OS BRASÕES ASSINALADOS”

Atividade que explora a História do Brasão de Sintra e da heráldica, complementada com a elaboração de um brasão. Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico. Com marcação prévia.

Palácio Valenças
Tel. 21 923 69 09

“ARQUIVO HISTÓRICO: 2 EM 1”

Visitas guiadas ao espaço do Arquivo Histórico e Exposição documental patente para Escolas, ATL's e outros grupos. Com marcação prévia

“MINIEXPLORODOC”

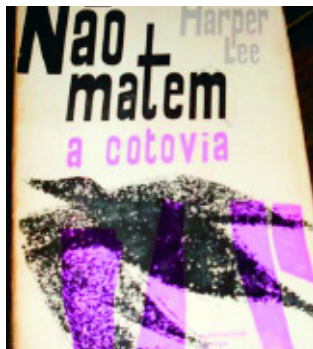
Pequeno atelier de paleografia que explora um documento de arquivo.

Para alunos do 1º e 2º ciclos do Ensino Básico

Marcação prévia

darq@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt





CRIANÇAS E JOVENS

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

9 março, 17h00

MÚSICAS DE SINTRA:

BANDA "AL REAL"

Local: Casa da Juventude (Tapada das Mercês)

18 a 21 março

FÉRIAS DESPORTIVAS EM SINTRA
– PÁSCOA 2013

Divisão de Juventude e Desporto
21 926 70 80

27 março, 18h00-20h00

CLUBE DE LEITURA

LIVRO "NÃO MATEM A COTOVIA",
de Harper Lee

Local: Casa da Juventude (Tapada das Mercês)

www.cm-sintra.pt
djud@cm-sintra.pt

CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

Terças a domingo, mediante marcação prévia

VISITAS GUIADAS COM ANIMAÇÃO LÚDICA:

"A Descoberta do Tesouro";

"Grandes Espaços... Grandes Contos";

"A Arte de Bem Jogar, Jogo Passo a Traço – Vida e Obra de Leal da Câmara"

ENTRADA LIVRE

Terças a domingo, mediante marcação prévia

ATIVIDADES NO NÚCLEO DOS SALOIOS:

"Somos Saloios"

"No Reino da Expressão Plástica"

ENTRADA LIVRE

21 916 43 03
museu.lcamara@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb,

dom, 12h00-18h00
Encerra à segunda e feriados.
Entrada gratuita

MUSEU ANJOS TEIXEIRA

Ter-sex, 10h00 e 14h00

Visitas orientadas: Ateliers de Expressão Plástica, Ateliers de Desenho, Maleta Pedagógica (Oficina de Escultura) e Visitas Orientadas.

21 923 88 27
museu.ateixeira@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sab,

das. Cada atividade é antecedida de uma visita orientada ao museu. Para alunos do Pré-escolar, 1.º ciclo, 2.º ciclo e Ensino Secundário. Marcação prévia

dom, 12h00-18h00
Encerra às segunda e feriados.
Entrada gratuita

MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71
museu-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt
Horário: 10h00-18h00
Última entrada às 17h30
Encerra à segunda

Adultos: €5 adultos, €2,50
estudantes, escolas privadas e 3ª
idade e €2,00 para escolas públicas.

MUSEU FERREIRA DE CASTRO

ATIVIDADES EDUCATIVAS E COM MARCAÇÃO PRÉVIA:

“AS AVENTURAS DO ZECA”

Partindo de um mini roteiro do Museu, os alunos, são convidados a elaborarem os seus cadernos de viagens.

Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico

“À DESCOBERTA DA FLORESTA”

Após uma visita ao Museu, os alunos, num atelier de expressão plástica, abordam a temática ambiental (água, rios, clima, fauna, flora, ...) criando um objeto de uso prático: portá-lápis, calendário, etc.

21 923 88 28

museu.fcastro@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Para alunos do 1º e 2º ciclo do ensino básico

“A CAIXA MÁGICA – CAÇA AO TESOURO”

A partir de uma visita ao Museu, é proposto aos alunos um jogo de pistas que se desenvolve por todas as salas de exposição e exterior. Esta atividade de caça ao tesouro termina quando o grupo encontra a caixa mágica.

Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico.

Horário: ter-sex, 10h00 às 18h00; sáb e dom, 12h00-18h00

Encerra seg e feriados



MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

ATIVIDADES LÚDICO-DIDÁCTICAS

Visitas Temáticas, A origem das espécies no MHNS, O que é um fóssil?, Dinossauros no MHNS, O Tempo da terra, Do Australopithecus ao Homo Sapiens.

Marcação de visitas guiadas:

21 923 85 63

museu.hnatural@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00

Sab e dom, 12h00-18h00

ATELIÊS:

Descobre o mundo dos dinossauros, A evolução do planeta, O meu fóssil preferido, Jogos didáticos.

Encerra à seg e feriados

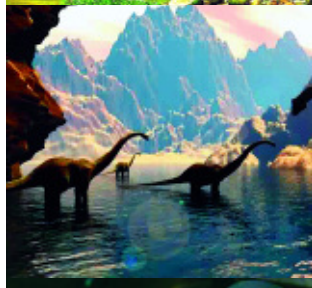
Última entrada às 17h30

Marcação de visitas guiadas:

21 923 85 63/21 910 52 49

Última entrada às 17h00

Entrada gratuita



CAFÉ SAUDADE

3 março, 11h00

“FANTÓCHES CONTAM HISTÓRIAS”

Oficina de Fantoches

A partir de histórias tradicionais é proposto recriá-las num teatrinho de fantoches.

Possibilitar o desenvolvimento da

21 242 88 04

criatividade, o crescimento pessoal e promover a educação ambiental.

Para crianças até aos 9/10 anos.

Preço: € 3 por participante

Inscrições: 964 441 652 / nela.sintrea61@gmail.com

<https://www.facebook.com/CafeSaudade>





CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

3 março

"MAR, FALÉSÍAS E HORIZONTE"
SintrAventura – Marcha
Inscrições esgotadas

Local: Pavilhão Desportivo da Escola Básica Ferreira de Castro (Bairro de Ouressa – Mem Martins)

6 março

ESCALADA ARTIFICIAL
EscolAventura – Parque das Merendas
Direcionado para a comunidade escolar, designadamente aos alunos do ensino básico e secundário, o EscolAventura visa a potenciação e promoção do espaço natural para a prática de desportos de montanha.

10 março

3º TROFÉU DE SINTRA EM BTT
1ª Prova do calendário de 2013
Organização: Associação Recreio Cultura Bairro da Tabaqueira e Junta de Freguesia de Rio de Mouro
Local da prova: Albarraque

23 março

TROFÉU "SINTRA A CORRER"
VI Milha Urbana de S. Marcos
Organização: Junta de Freguesia de S. Marcos
www.sintraacorrer.com

7 março

FASE LOCAL DO CAMPEONATO MEGASPRINT
Local: Complexo Desportivo do Real Sport Clube (Monte Abraão)

9 março

CAMPEONATO DISTRITAL DE TRAMPOLIM INDIVIDUAL E TRAMPOLIM SINCRONIZADO

Divisão de Juventude e Desporto
Telefone. 21 926 70 80

www.cm-sintra.pt
djud@cm-sintra.pt

MUITA AVENTURA

17 março, 10h00

PASSEIO DAS CAMÉLIAS

Delicie-se com este passeio com início no Largo da Feira de S. Pedro e que segue pelas ruas estreitas, ladeadas de muros de casas e bonitas quintas com as camélias com cores únicas.

Distância aproximada: 7 Km

Preço: € 15 (8 p ara residentes no concelho de Sintra)

Material: roupa e calçado desportivo, água e reforço alimentar

Idade recomendada: a partir dos 8 anos

18 a 22 março

MUITAVENTURA NA PÁSCOA

Para a semana das Férias da Páscoa a Muitaventura tem à sua disposição várias atividades de aventura, saudáveis, seguras e, acima de tudo, divertidas que vão preencher as delícias dos mais novos. Rapel, escalada em parede artificial, slide, ateliers de páscoa, jogos desportivos e de grupo são apenas algumas das atividades que pode escolher e planear à sua medida.

19 e 23 março, 14h00

AVENTURA DO DIA DO PAI

Junte a família e venha participar numa tarde dedicada à família e à natureza, passeie por Sintra descobrindo cantos e recantos.

Muita Aventura
21 193 16 36
92 572 22 39
www.muitaventura.com

Material: roupa e calçado desportivo, caneta, documento e água

Preço: € 20 pai e filho/a. Pessoa extra € 10

24 março, 10h00

PERCURSO PEDESTRE DA PRIMAVERA

Descubra os caminhos salpicados de flores e erva fresca, que o levam às mais belas vistas da Serra e da faixa litoral do Parque Natural de Sintra-Cascais.

Extensão: cerca de 8 Km

Preço: € 8

24 março, 18h00

RAPEL EM ROCHA NATURAL

Este é o desafio, pois terá que fazer rapel em rocha natural no Parque Natural Sintra Cascais.

Material: roupa e calçado desportivo, água, elástico para o cabelo e fita para os óculos

Valor Promocional: € 10

24 março, 14h00

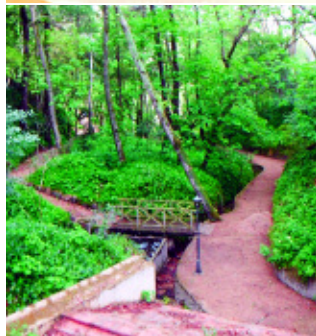
CHEGADA DA PRIMAVERA

Para assinalar a chegada da Primavera, a Muitaventura propõe uma manhã com passeio de GPS pela de escalada em parede artificial.

Material: roupa e calçado desportivo, água e elástico para o cabelo

Preço: € 12

comercial@muitaventura.com
todas as actividades necessitam de inscrição prévia





MERCADO BROCANTE

2 e 19 março, 9h00-17h00

Este mercado realiza-se nos 1os e 3os sábados de cada mês na Alameda dos Combatentes da Grande Guerra (Jardim da Correnteza), e nele participam artesãos, alfarabistas e antiquários que comercializam variadíssimos artigos desde artesanato, livros usados, antiguidades, entre outros. Regulamento disponível: www.cm-sintra.pt.

Informações: Divisão de Animação Cultural

2nd and 19th March, 9.00 a.m. – 5.00 p.m.

This Fair, where craftsmen, second-hand booksellers, and antique dealers sell their wares, including handicrafts, books, and antiques, takes place on the first and third Saturday of each month, in Alameda dos Combatentes da Grande Guerra (Jardim da Correnteza). Rules and regulations available on: www.cm-sintra.pt

21 923 61 03/05/06/08



MOSTRA DE ARTESANATO NA VOLTA DO DUCHE

10 março, 10h00-18h00

A Mostra de Artesanato na Volta do Duche assume-se como um inquestionável contributo para a divulgação e valorização do artesanato produzido, actualmente, no concelho de Sintra e, para tal, muito contribui a simbiose entre a inquestionável beleza da envolvente do Centro Histórico, com a multiplicidade de formas e materiais que compõem as peças artesanais. Com criações mais tradicionais ou modernas, cada artesão expressa nas suas obras um pouco da sua vivência, da sua identidade cultural, partilhando com todos quantos visitam este local um pouco de si.

Informações: Divisão de Animação Cultural 21 923 61 05 / Grupo de

10th March, 10.00 a.m. – 6.00 p.m.

Combining the indisputable beauty of the landscape with the various forms and materials that make up handicraft pieces, Volta do Duche, right in Sintra's Historical Centre, is the ideal setting for the dissemination of the handicrafts currently produced in the Sintra municipality.

With traditional or modern creations, each artisan reflects, in his works, a little of his life, his roots, and cultural identity, thus sharing a bit of himself with all visitors to the place.

Artistas Vale de Eureka 967 629 034 / 912 825 538

Noite das Camélias



23 de março, 21h30

A Sociedade União Sintrense e a Câmara Municipal de Sintra organizam, uma vez mais, a tradicional Noite das Camélias, a 23 de março, pelas 21h30.

O que começou por ser uma forma de elogiar os Jardineiros e as belas camélias das quintas sintrenses, tornou-se numa das mais belas e emblemáticas festas que a Vila de Sintra recebe anualmente.

Este ano, como forma de tributo a José da Fonseca, prestamos-lhe homenagem com a representação de uma das mais emblemáticas obras em que participou, o único e incomparável Palácio da Regaleira.

“NOITE DAS CAMÉLIAS”

Glamour, brilho, elegância e tradição nunca serão palavras desatualizadas e esquecidas no espaço da Sociedade União Sintrense. Venha dançar connosco e participar num baile de gala que nunca sai de moda.
ENTRADA GRATUITA!

SOCIEDADE UNIÃO SINTRENSE

21 923 21 99

www.facebook.com



ABRUNHEIRA

O TRILHO | 21 925 02 38

ALBARRAQUE

PORTAL DE SINTRA | 21 915 21 06

ALMOÇAGEME

TOCA DO JÚLIO | 21 929 08 15

ARNEIRO DOS MARINHEIROS

A VACA ARGENTINA | 21 961 96 73

AZENHAS DO MAR

AZENHAS DO MAR | 21 928 07 39

ADEGA DAS AZENHAS | 21 928 13 57

AZÓIA

ALDEIA | 21 928 00 01

CASA DO LUÍS | 21 929 27 21

PÃO DE TRIGO | 21 929 08 50

REFÚGIO DA ROCA | 21 929 08 98

BANZÃO

CENTRAL | 21 929 00 71

BELAS

SALSA E COENTROS | 21 962 66 80

CABO DA ROCA

ROCA BAR | 21 928 03 76

CABRIZ

CURRAL DOS CAPRINOS | 21 923 31 13

CASAL DE CAMBRA

CHUR. GAGO COUTINHO | 21 981 34 41

A CASINHA D' AVÓ CHUR. | 21 981 61 15

CANTINHO DA LENA | 21 981 32 83

COLARES

A ADEGA | 93 392 56 58

COLARES VELHO | 21 929 27 27

ESTALAGEM DE COLARES | 21 929 29 42

RIBEIRINHA DE COLARES | 21 928 21 75

VÁRZEA DE COLARES | 21 929 20 43

FAÇÃO

O ROCHA | 21 927 11 03

FONTANELAS

O ZÉ | 21 929 22 09

GALAMARES

ADEGA DO COZINHEIRO | 21 923 29 42

SEBE SALOIA | 21 923 27 42

CAVES DE S. MARTINHO | 21 924 06 18

JANAS

"AQUÁRIO" | 21 928 31 28

LINHÓ

AROLA | 21 924 90 00

IL MERCATO | 21 924 90 00

MIDORI | 21 924 90 00

Q. B. | 21 924 01 66

SALMOURA | 21 923 21 70

LOUREL

COSA NOSTRA | 21 921 48 41

MELEÇAS

ADEGA DA TALA | 21 916 34 34

MEM MARTINS

O PIZZA | 21 921 67 80

A TENDINHA | 21 921 78 63

NAFARROS

ADEGA DO SARAIVA | 21 929 01 06

O PADEIRO | 21 929 03 73

NEGRAIS

AFONSO DOS LEITÕES | 21 967 45 63

O CANEIRA | 21 967 09 05

PALÁCIO DOS LEITÕES | 21 967 43 93

TIA ALICE | 21 927 94 67

XÔR LEITÃO | 21 967 08 19

PERO PINHEIRO

DIAMANTINO DO TALHO | 21 967 03 09

COFEE COMPANY | 21 927 96 80

O PALÁCIO | 21 967 70 75/6/7

PRAIA DA ADRAGA

D'ADRAGA | 21 928 00 28

PRAIA DAS MAÇÃS

DOM MANGIARE | 21 928 23 68

1888 | 21 928 04 10

BÚZIO | 21 929 21 72

MARISQUEIRA OCEANO | 21 929 23 99

NEPTUNO | 21 929 12 22
 O LOUREIRO | 21 929 24 42
PRAIA GRANDE
 ANGRA | 21 929 00 69
 ARRIBAS | 21 928 90 50
 CASA DA GALÉ | 21 929 12 18
 CRÔA | 21 929 20 66
 NORTADA | 21 929 15 16
QUELUZ
 BICA D' AZEITE | 21 435 40 27
 COZINHA VELHA | 21 435 61 58
 DEL REI | 21 435 06 74
 TASCA LUSA | 21 435 34 97
 VIA NOSTRA | 21 435 65 58
SÃO PEDRO DE SINTRA
 ADEGA DO SALOIO | 21 923 14 22
 CAFÉ DA NATÁLIA | 21 923 56 79
 CANTINHO DE S. PEDRO | 21 923 02 67
 D. FERNANDO | 21 923 33 11
 SÃO PEDRO 18 | 21 923 51 63
 LUGAR DOS SABORES | 21 923 14 70
 PIC NIC I | 21 924 10 47
 INDIAN PALACE | 21 920 52 36
 A MOURISCA | 21 923 14 83
 TAV. DOS TROVADORES | 21 923 35 48
 TOCA DO JAVALI | 21 923 35 03
SINTRA (CENTRO)
 ADEGA DAS CAVES | 21 923 08 48
 A RAPOSA | 21 924 34 40
 ALCOBAÇA | 21 923 16 51
 BENGAL TANDOORI | 21 923 43 90
 BRISTOL | 21 923 34 38
 CAFÉ BRINQUEDO | 21 924 49 64
 CAFÉ PARIS | 21 923 23 75
 CAFÉ DA VILA | 21 924 11 74
 HOCKEY CAFFEE | 21 923 57 10
 LAWRENCE'S | 21 91055 00
 O TORQUE | 21 924 16 80
 PANORÂMICO | 21 923 35 05

PÁTEO DO GARRETT | 21 924 33 80
 ROMARIA DO BACO | 21 924 39 85
RESTAURANTE
 DO HOTEL CENTRAL | 21 910 58 60
 SABORES DA VILA | 21 924 29 55
 SINTRA CENTRAL | 21 911 96 13
 TACHO REAL | 21 923 52 77
 TAVERNA BAR | 21 923 35 87
 TÓPICO | 21 924 38 04
 TULHAS | 21 923 23 78
 XENTRA | 21 924 07 59
SINTRA (ESTEFÂNEA)
 APEADEIRO | 21 923 18 04
 ESPAÇO EDLA | 925 970 130 /1
 DOM PIPAS | 21 923 42 78
 GSPOT | 92 750 80 27
 ORIXÁS | 21 924 16 72
 O TÚNEL | 21 923 13 86
 HOTEL NOVA SINTRA | 21 923 02 20
 REGIONAL DE SINTRA | 21 923 44 44
 SAUDADE | 21 242 88 04
 SOPA D' AVÓ | 21 807 30 89
 TASCA DO MANEL | 21 923 02 15
 TIROL DE SINTRA | 21 923 05 05
SINTRA (SERRA)
 SETE AIS | 21 923 32 00
 QUINTA DA REGALEIRA | 96 461 21 54
TAPADA DAS MERCÊS
 ADEGA VELHA | 21 917 75 65
TERRUGEM
 O RICARDO | 21 961 51 81
ULGUEIRA
 A PALMEIRA | 26 110 20 72
VALE DE LOBOS
 O SIMÕES DA ALDEIA | 21 962 30 71
VÁRZEA DE SINTRA
 BEIRA RIO | 21 924 14 13
 MISTURA DE SABORES | 21 929 00 98
 O LAVRADOR | 21 924 14 88
 GOURMET DA MARIA | 21 924 04 36





DOÇARIA REGIONAL | REGIONAL SWEETS

PASTELARIA GREGÓRIO

21 923 27 33

CASA DO PRETO

21 923 04 36

PIRIQUITA

21 923 06 26

SAPA

21 923 04 93

Fofos de Belas

Importante referência na riqueza gastronômica de Sintra, estes pequenos pães-de-ló, recheados de creme e polvilhados com açúcar, são confeccionados na famosa Fábrica dos Fofos de Belas, criada há já quatro gerações. Os Fofos de Belas, cujo nome inicial era Fartos de Creme, nasceram por criação da mãe de Liberdade Fonseca, que se lembrou de acrescentar um

creme ao pão-de-ló, cuja massa também passou a ser um pouco mais pesada. E não só a receita se manteve inalterável ao longo dos anos, como o próprio forno a lenha onde são cozidos ainda é o original, com a porta de ferro a fazer lembrar os fornos dos palácios reais.

BARES | BARES**AZÓIA****MOINHO D. QUIXOTE** | 21 929 25 23**CACÉM****BAR 501** | 21 426 04 14**BUNGALOW** | 96 454 93 19 | 96 399 39 61**MASSAMÁ****ESTADO DE SÍTIO** | 21 439 61 46**PORTELA DE SINTRA****CAROCHA BAR** | 21 924 09 54**MONTE ABRAÃO****BOÉMIA** | 21 437 66 70**QUELUZ****O CANTO** | 21 436 39 75**GRÃO DE CAFÉ E FOLHA****DE CHÁ** | 965 070 955**SINTRA****FORTE DA PIPA** | 21 923 44 37**OS CAPUCHOS** | 21 924 29 96**ESTRADA VELHA** | 21 923 43 55**TAVERNA BAR** | 21 923 35 27**SÃO PEDRO DE SINTRA****CÂNDIDO CANHOTO** | 21 923 49 58**MOURISCA BAR** | 21 923 52 53**MOUROS E CRISTÃOS** | 21 923 06 17**HARD RODES CLUB** | 965 070 955

PARA DESCOBRIR TODAS AS UNIDADES HOTELEIRAS EM
SINTRA, CONSULTE:

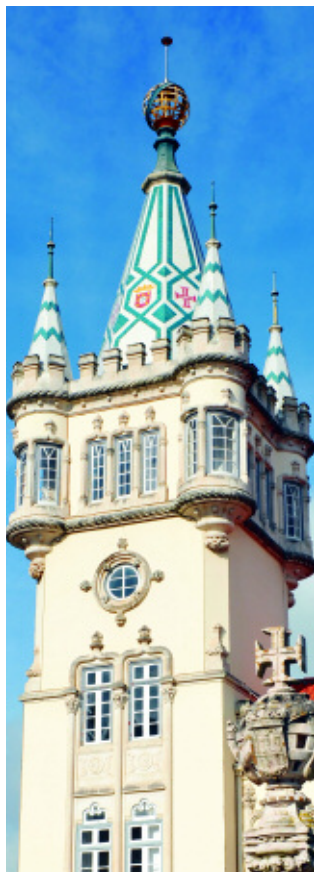


www.sintrainn.net

HOTÉIS | HOTELS

SINTRA		HOTEL IBIS
PENHA LONGA	21 158 27 30 ☆☆	
HOTEL & GOLF RESORT		HOTEL SINTRA JARDIM
☆☆☆☆☆ 21 924 90 11		21 923 07 38 ☆☆
LAWRENCE'S HOTEL		COLARES
☆☆☆☆☆ 21 910 55 00		HOTEL VIP INN MIRAMONTE
HOTEL TIVOLI SINTRA		21 928 82 00 ☆☆
☆☆☆☆ 21 923 72 00		PRAIA GRANDE
PESTANA SINTRA GOLF RESORT		HOTEL DAS ARRIBAS
& SPA HOTEL		21 928 90 50 ☆☆☆
☆☆☆☆ 21 042 43 00		QUELUZ
HOTEL TIVOLI PALÁCIO DE SETEAIS		POUSADA D.MARIA I
☆☆☆☆☆ 21 923 32 00		21 435 61 58
HOTEL NOVA SINTRA		
21 923 02 20 ☆☆		





CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA | TOWN HALL

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

www.cm-sintra.pt | 21 923 85 00

GAM-GABINETE DE APOIO AO MUNICÍPE DE SINTRA

R . Dr. Alfredo Costa, nº1
| 21 923 85 50

GAM-CACÉM

Rua Nova do Zambujal, 9 - r/c,
| 21 913 61 03

GAM-QUELUZ

Rua 9 de Abril, nº 24-B | 21 434 22 60

GAM-RIO DE MOURO

Atrium Chaby Av. Chaby Pinheiro, Loja 20
2725 Mem Martins | 21 922 25 00

SERVIÇO MUNICIPAL DE INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR

Rua Projectada à Av. Dr. Álvaro
Vasconcelos 2-A
2710-438 Sintra | 21 923 68 63

ECOCONCELHO

9h00 - 17h30, Seg - Sex
| 800 206 823

CANIL MUNICIPAL DE SINTRA

| 21 923 88 16

CASA DA JUVENTUDE

Rua Padre Alberto Neto,
Tapada das Mercês | 21 926 70 80

ARQUIVO HISTÓRICO

Rua Visconde de Monserrate
Sintra | 21 923 69 09

ARQUIVO INTERMÉDIO

Complexo Lourel Park
Rua Lugar do Mouro
Pavilhões 3 e 4
Lourel | 21 923 85 33

ESPAÇO INFORMAÇÃO MULHER

Rua Prof. Rui Luís Gomes, nº 4
Tapada das Mercês
| 21 917 86 70

RECOLHA DE MONSTROS HPem - HIGIENE PÚBLICA

Empresa Municipal
| 800 21 00 20 | 21 923 88 64

POSTO DE TURISMO DE SINTRA

Av. República, 23 | 21 923 11 57

**POSTO DE TURISMO DA ESTAÇÃO
DE SINTRA**
| 21 924 16 23

POSTO DE TURISMO DO CABO DA ROCA

| 21 928 00 81

SMAS SINTRA

Fugas de água/avarias na via pública
| 800 204 781

SERVIÇO MUNICIPAL DE PROTECÇÃO CIVIL

| 21 910 58 80

POLÍCIA MUNICIPAL

policiamunicipal@cm-sintra.pt
| 21 910 72 10

DIVERSOS | VARIOUS

CENTRO DE INFORMAÇÃO
ANTI-VENENOS | 808 250 143
SOS CRIANÇA | 21 793 16 17
SOS VOZ AMIGA | 21 354 45 45
AUTORIDADE MARÍTIMA
| 21 486 44 69
LISBOA GÁS | 800 201 722
EDP | 800 506 506
SMAS | 21 911 90 00
CP | 800 200 904
SCOTTURB | 21 469 91 00

BOMBEIROS

AGUALVA-CACÉM | 21 914 00 45
ALGUEIRÃO-MEM MARTINS
| 21 922 85 00
ALMOÇAGEM
BELAS | 21 928 81 71
| 21 431 17 15
COLARES | 21 929 00 27
MONTELAVAR | 21 927 10 90
QUELUZ | 21 434 69 90
S. PEDRO DE SINTRA | 21 924 96 00
SINTRA | 21 923 62 00

GNR

DESTACAMENTO TERRITORIAL
DE SINTRA
| 21 910 00 30
SUB-DESTACAMENTO DE SINTRA
| 21 924 78 50
COLARES | 21 928 90 70
PERO PINHEIRO | 21 927 04 40

PSP

CACÉM | 21 913 32 47
CASAL DE CAMBRA | 21 981 71 20
MASSAMÁ | 21 430 89 10
MEM MARTINS | 21 922 52 40
MIRA SINTRA | 21 914 65 35
S. MARCOS | 21 427 21 00/8
QUELUZ | 21 434 02 20
RIO Mouro | 21 919 86 30

HOSPITAL | HOSPITAL
HOSPITAL AMADORA-SINTRA
| 21 434 82 00

CENTROS DE SAÚDE | HEALTH CENTRE

CENTRO DE SAÚDE DE ALGUEIRÃO
-MEM MARTINS | 21 922 21 30
EXTENSÃO OURESSA/CATUS
| 21 922 64 60
CENTRO DE SAÚDE DO CACÉM
| 21 914 63 31
CATUS | 21 914 09 43
EXTENSÃO DE MIRA-SINTRA
| 21 918 85 20 | 21 914 57 22

EXTENSÃO DO OLIVAL
| 21 913 89 00

CENTRO DE SAÚDE DE PERO
PINHEIRO /CATUS | 21 967 83 10
EXTENSÃO DE ALMARGEM DO BISPO
| 21 962 20 33

EXTENSÃO DE DONA MARIA
| 21 981 10 97

EXTENSÃO DE NEGRAIS
| 21 927 07 31

CENTRO DE SAÚDE DO SABUGO
| 21 962 39 44

CENTRO DE SAÚDE DE SINTRA
| 21 924 77 70

EXTENSÃO DE COLARES
| 21 928 10 73

EXTENSÃO DA VÁRZEA
| 21 910 08 80

EXTENSÃO DE S. JOÃO DAS LAMPAS
| 21 960 52 70

EXTENSÃO DA TERRUGEM
| 21 961 70 77

CENTRO DE SAÚDE DE QUELUZ
| 21 430 18 11

EXTENSÃO DOS LUSÍADAS/CATUS
| 21 435 04 82 | 21 435 04 69

EXTENSÃO DE BELAS
| 21 432 86 60

EXTENSÃO DE CASAL DE CAMBRA
| 21 981 48 00 (até 06)

CENTRO DE SAÚDE DE RIO
DE Mouro/CATUS
| 21 917 81 10

EXTENSÃO DE ALBARRAQUE
| 21 915 63 20





FARMÁCIAS | CHEMISTS

AGUALVA

GUERRA RICO | 21 914 40 02
RICO | 21 431 28 33
RODRIGUES GARCIA | 21 913 80 52

ALGUEIRÃO – MEM MARTINS

RODRIGUES RATO | 21 921 20 38
VÍTOR MANUEL | 21 926 62 80
FIDALGO (Bairro de S. José) | 21 920 08 76

MEM MARTINS

QUÍMIA | 21 921 41 03
CRISTINA | 21 921 00 12
OURESSA | 21 921 48 20
CLARO RUSSO (Mercês) | 21 920 75 94
MARQUES RODRIGUES | 21 922 85 40
TAPADA DAS MERCÊS | 21 922 90 45
| 21 916 99 07

ALMARGEM DO BISPO

ALMARGEM | 21 962 28 35

BELAS

FERREIRA | 21 431 00 31
NEVES | 21 438 90 10
IDANHA (Idanha) | 21 431 83 17

CACÉM

ANUNCIADA | 21 918 00 98
ARAÚJO E SÁ | 21 914 07 81
ASCENSÃO NUNES | 21 432 40 97
CENTRAL | 21 914 00 34
GARCIA | 21 914 21 81
SILVA DUARTE | 21 914 81 20

CASAL DE CAMBRA

CASAL DE CAMBRA | 21 980 41 93
FRANCO VINHA | 21 980 41 93

COLARES

COLARES | 21 929 00 88
HIGIÉNICA (Praia das Maças) | 21 929 20 21

MASSAMÁ

O'NEIL PEDROSA | 21 437 72 05
PINTO LEAL | 21 437 84 02
QTA. DAS FLORES | 21 430 20 64

MIRA SINTRA

CALDEIRA | 21 914 75 42
MIRA SINTRA | 21 913 82 90

MONTE ABRAÃO

BAIÃO SANTOS | 21 437 55 66
PORTELA | 21 437 76 19

SANTOS PINTO | 21 437 41 44
VASCONCELOS | 21 437 26 49

MONTELAVAR

NAVE RIBEIRO | 21 967 08 02/3

PERO PINHEIRO

CONFIANÇA | 21 927 00 45

QUELUZ

ANDRÉ | 21 435 00 43
CORREIA | 21 435 09 05
DUARTE GIL | 21 435 01 17
QUELUZ | 21 436 58 49
SIMÕES LOPES | 21 435 01 23
ZELLER | 21 435 00 45
AZEREDO (Pendão) | 21 435 08 79

RIO DE MOURO

ALBARRAQUE | 21 915 43 70
RIO DE MOURO | 21 916 92 00
CARGALEIRO LOURENÇO (Rinchoa) | 21 916 20 06
DUMAS BROUSSE (Rinchoa) | 21 916 04 04
FITARES | 21 916 74 61
SERRA DAS MINAS | 21 916 55 32
VIVA | 21 917 79 79
FÓRUM SINTRA (Alto do Forte) | 21 915 45 10

S. PEDRO DE PENAFERRIM

VALENTIM (S. Pedro) | 21 923 04 56
S. PEDRO DE PENAFERRIM (Abrunheira) | 21 911 12 06

S. MARTINHO

CRESPO (Várzea) | 21 923 17 46
SANTA MARIA E SÃO MIGUEL | 21 923 08 32
SIMÕES (Estefânea) | 21 923 08 32
MARRAZES (Estefânea) | 21 923 00 58
TERESA GARCIA (Portela) | 21 910 67 00
SÃO JOÃO DAS LAMPAS | 21 961 82 39
COSTA | 21 961 82 39
FONTANELAS (Fontanelas) | 21 928 99 86
MAGOITO (Magoito) | 21 961 03 76

TERRUGEM

TERRUGEM | 21 961 90 49

SÃO MARCOS

CLOTILDE DIAS | 21 426 25 68
S. FRANCISCO XAVIER | 21 426 06 15

